

Osaka 3/Osaka 3P

Пристенные охлаждаемые стеллажи с дверьми ■ С выносным агрегатом
Vertical glass-door ■ Remote

Osaka 3

Полувертикальные прилавки с дверьми ■ С выносным агрегатом
Closed semi-vertical ■ Remote



Пристенные охлаждаемые
стеллажи с дверьми

OSAKA 3



OSAKA 3P



Полувертикальные
прилавки с дверьми

OSAKA 3



arneg
RUSSIA

www.arneg.ru



Руководство по монтажу и эксплуатации

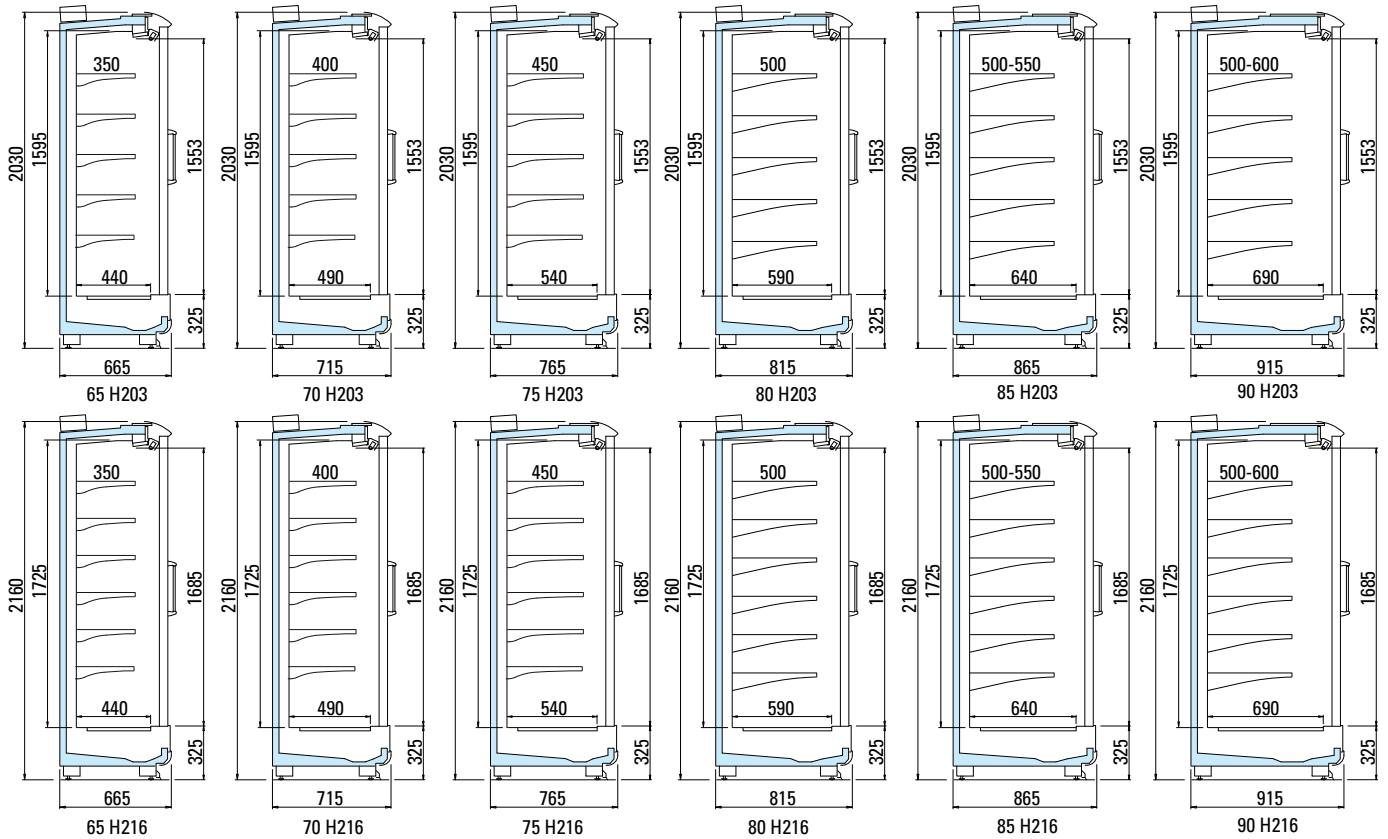
ОГЛАВЛЕНИЕ

ИЛЛЮСТРАЦИИ	4
Технические характеристики	13
1. Сообщения по безопасности	15
2. Наклейки безопасности на витрине	15
3. Средства индивидуальной защиты	15
4. Полезные советы	15
5. Остаточные риски, средства индивидуальной защиты (СИЗ) и чрезвычайные ситуации	18
6. Цель руководства — Область применения — Кому предназначено	18
7. Описание витрины — Предусмотренное применение (Рис.1).....	19
8. Нормативные требования и сертификация	19
9. Идентификация — Паспортной данные	20
10. Транспортировка	21
11. Хранение	21
12. Установка, окружающие условия, первая очистка	21
13. Соединение витрин	23
14. Электрическое подключение	24
15. Расположение датчиков (Рис.30)	25
16. Контроль и настройка температуры	25
17. Загрузка витрины	25
18. Оттайка и дренаж	26
19. Освещение	26
20. Замена ламп	27
21. Стеклопакеты	27
22. Техническое обслуживание и очистка	27
23. Заправка хладагентом	31
24. Утилизация витрины	31
25. Гарантия	31
26. Запасные части	32
27. Устранение неисправностей	32
28. Регулировка дверей	34
Ответственность	38
Декларация ЕАС	

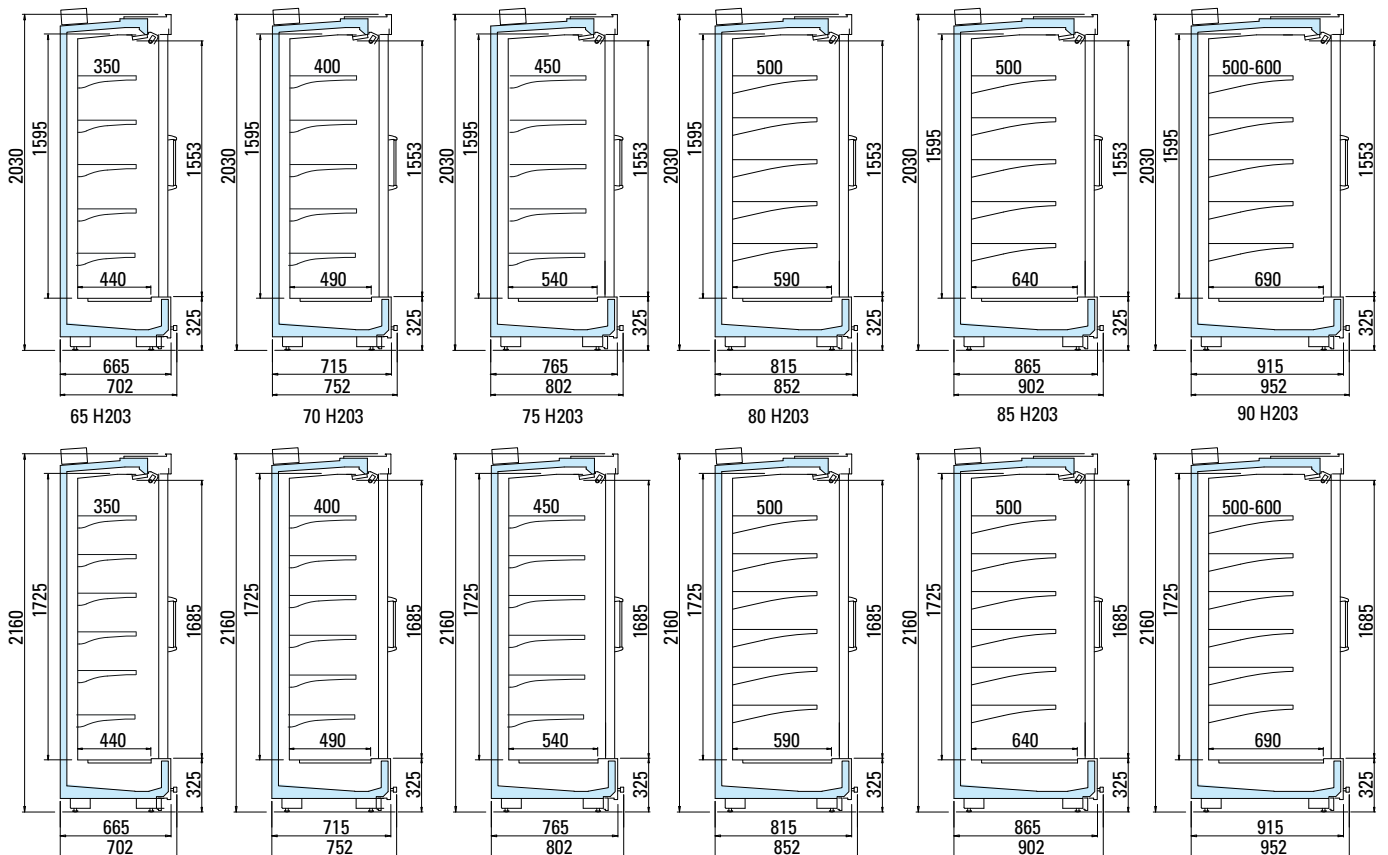
Рис.1

Пристенные охлаждаемые стеллажи с дверью

Osaka 3



Osaka 3 P



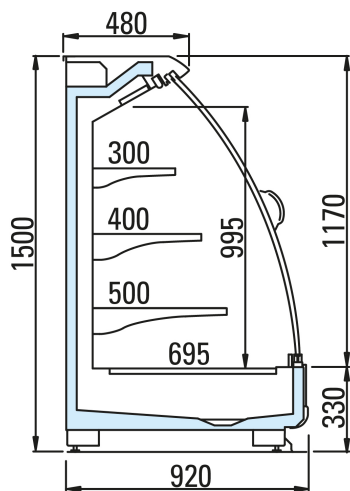
Полувертикальные прилавки с дверьми**Osaka 3**

Рис.2

1		6		10		8	
arneg RUSSIA ООО АРНЕГ, 143318, Моск. Обл., Наро-Фом. р-н, пос. Нов. Ольховка, ул. Промышленная, 4 ARNEG LLC, 4, Promyshlennaya St., sett. N. Olkhovka, Nr Fm. Dst, Mow region, 143318, Russia							
2		КОД ИТЕМ		СЕРИЙНЫЙ Н. S/N		4	
3							
5		V		Hz		W	
9		РАЗМОРОЗКА DEFROSTING		W		ОСВЕЩЕНИЕ LIGHTING	
11		ПЛОЩАДЬ ВЫКЛ DISPLAY AREA		m ²		7	
12		ХЛАДАГЕНТ REFRIGERANT				МАССА WEIGHT	
14		КЛИМАТ. КЛАСС CLASS				kg	
16		EAC		RU D-RU.AB71.B.07855		ГОД YEAR	
						15	

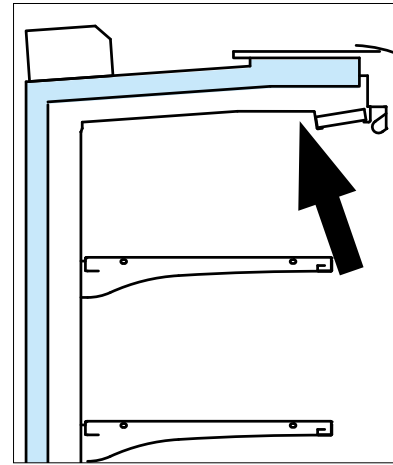


Рис.3

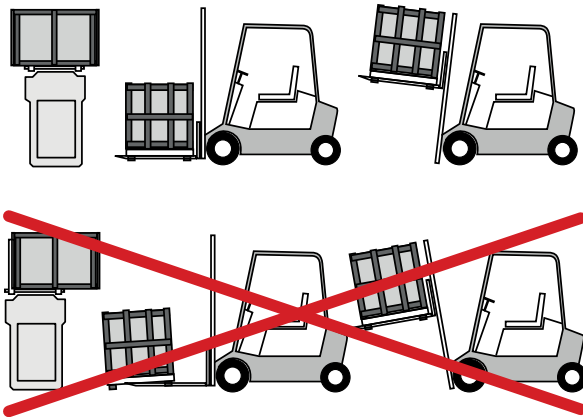


Рис.4

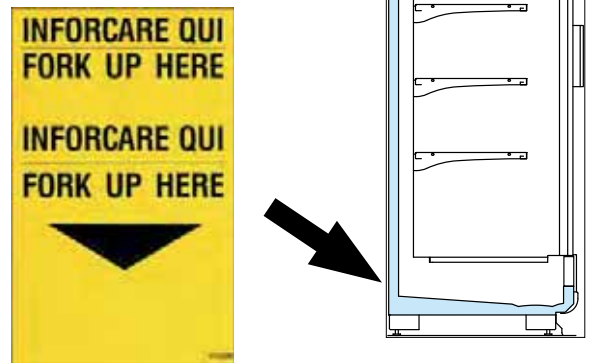
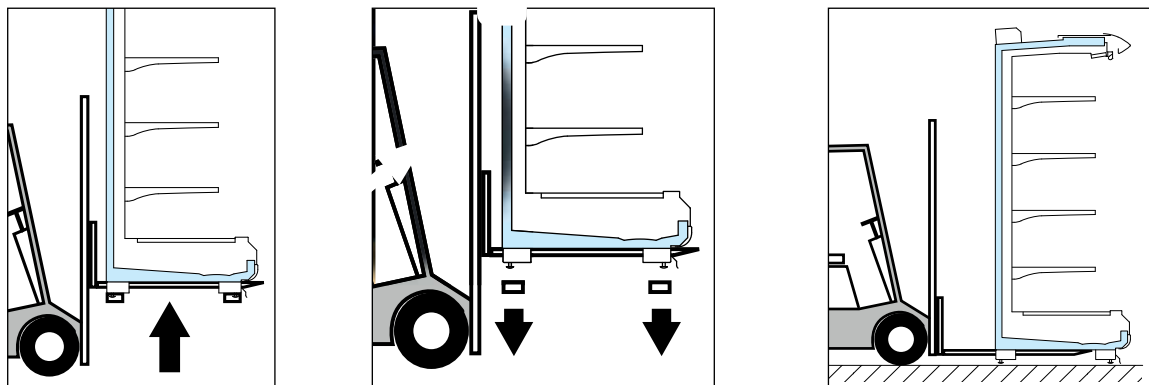


Рис.5



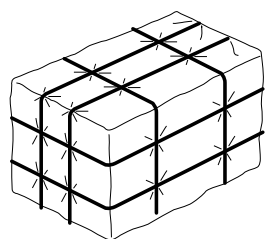


Рис.6

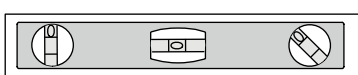


Рис.9

Рис.10

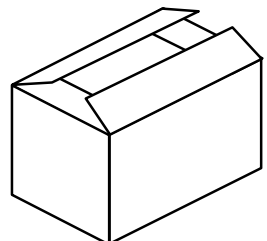
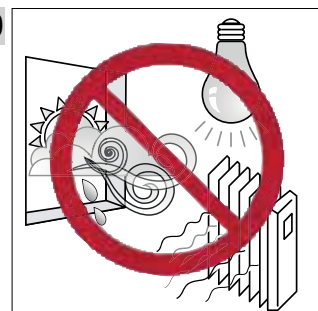


Рис.7

Рис.11

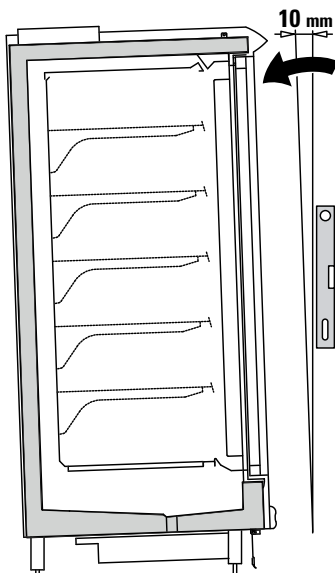


Рис.12

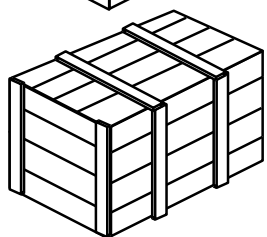
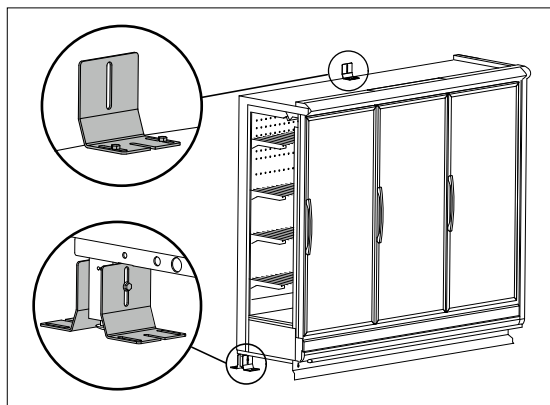


Рис.8

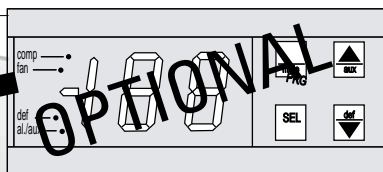
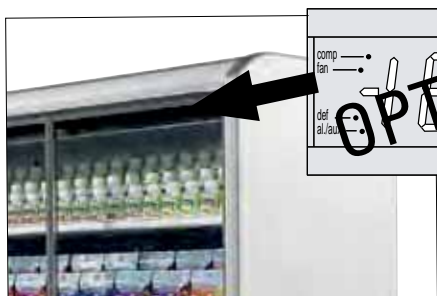


Рис.13

Рис.14



Рис.15

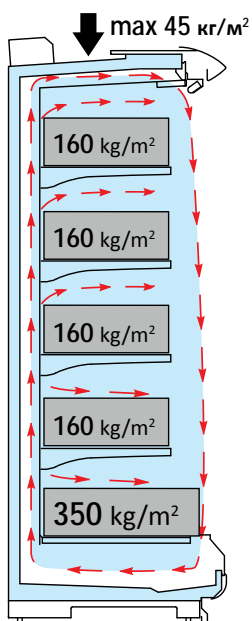
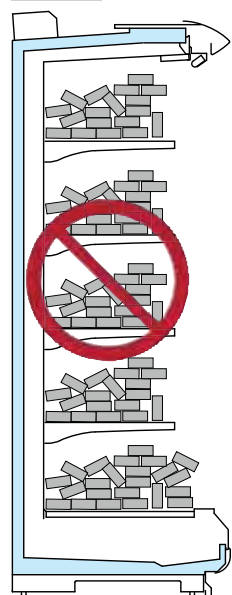


Рис.16

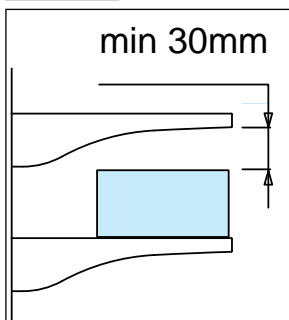


Рис.17

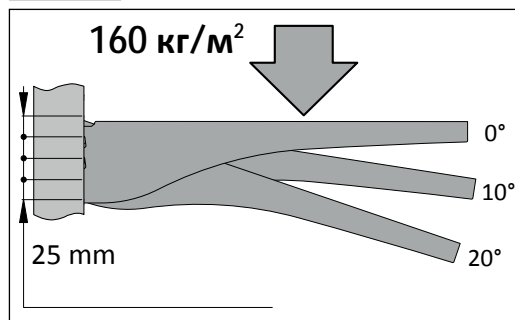


Рис.18



Рис.19



Загрузка витрины

Рис.20

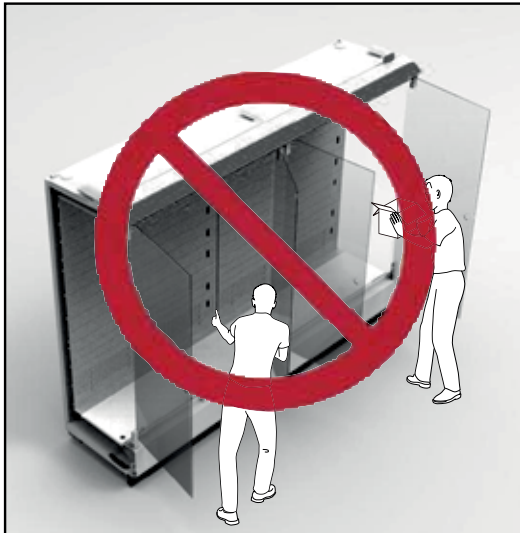


Рис.21

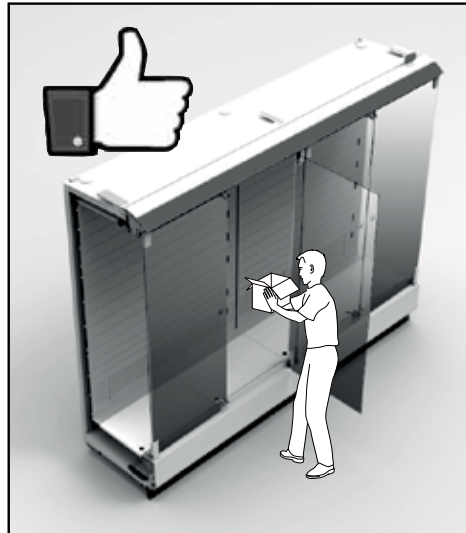
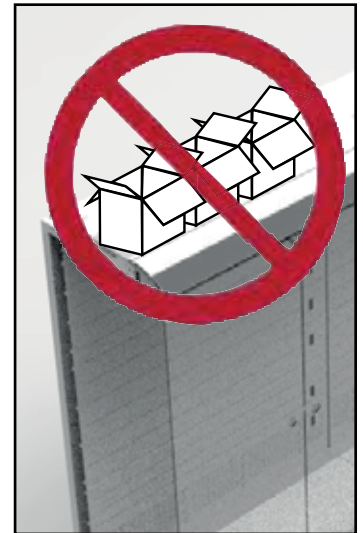


Рис.22

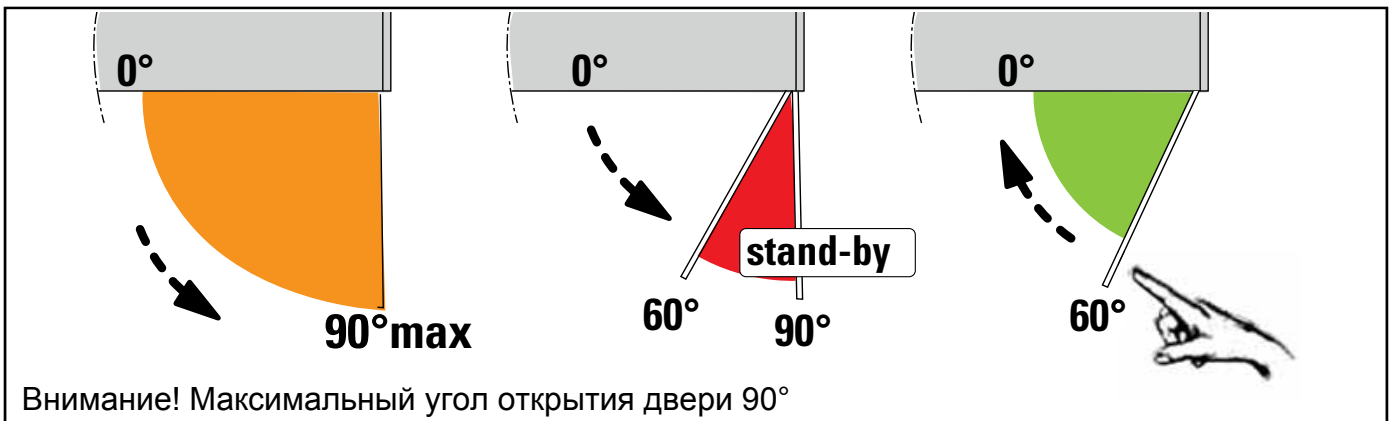


Рис.23



Рис.24

Рис.25

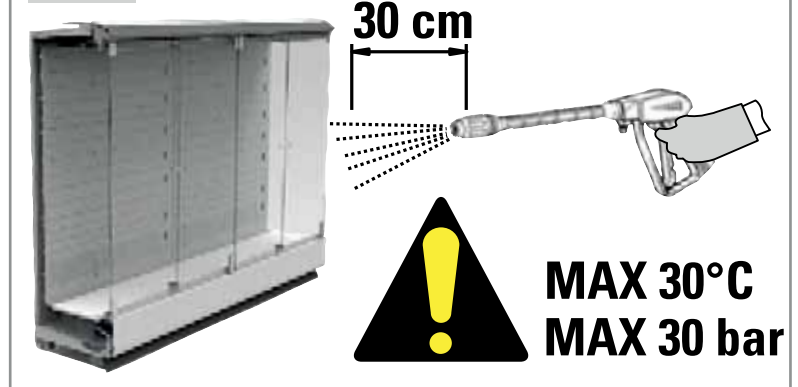


Рис.27

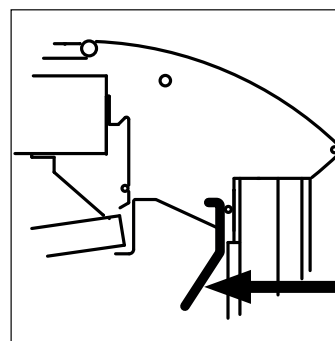
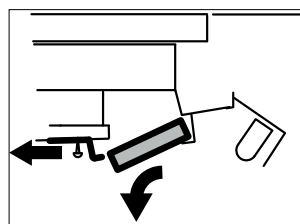
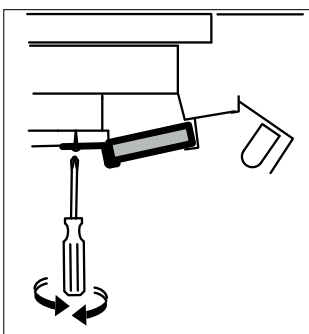
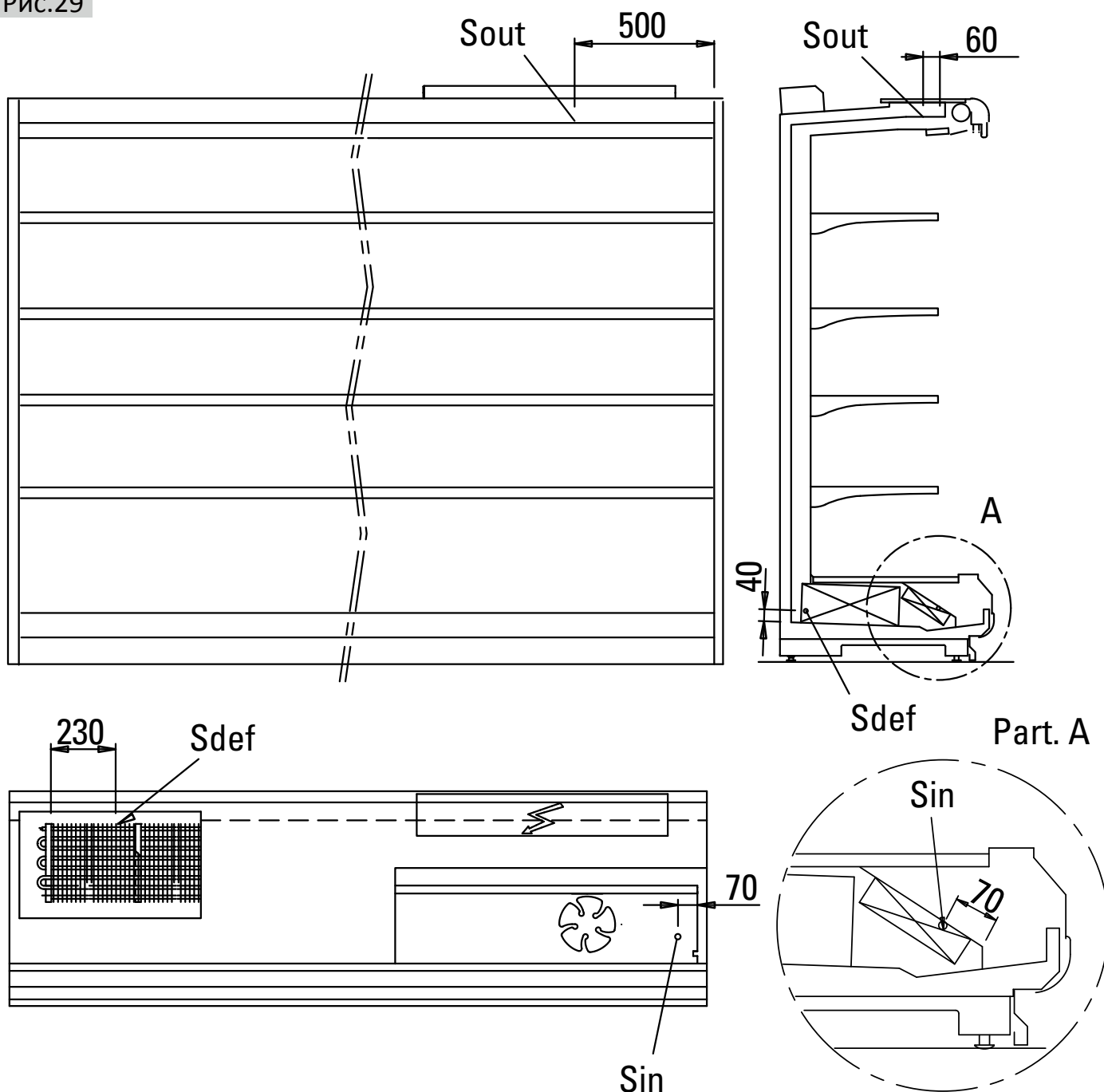


Рис.28



Размещение температурных датчиков

Рис.29



Точки слива воды и подвода хладагента

Рис.30

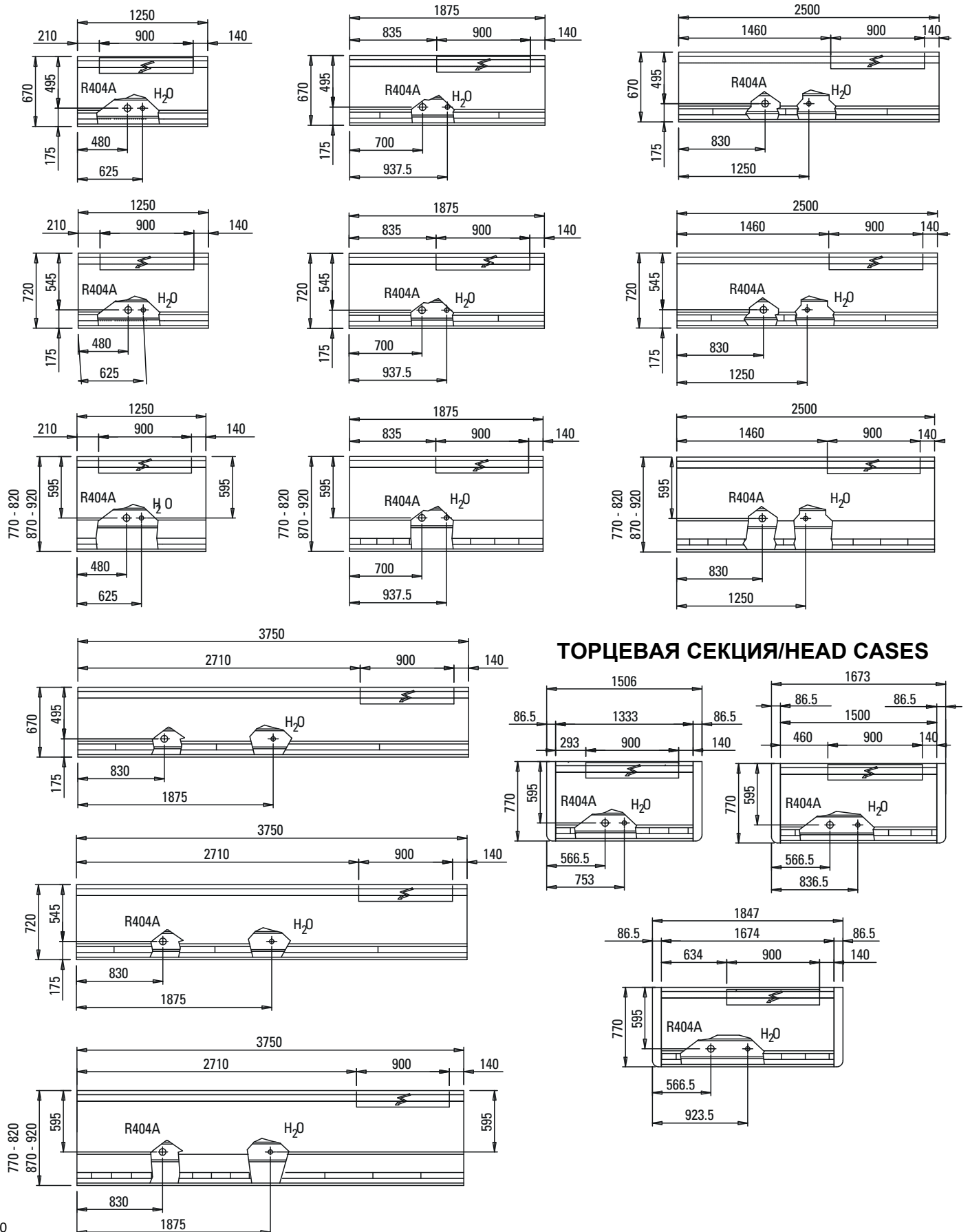


Рис.31

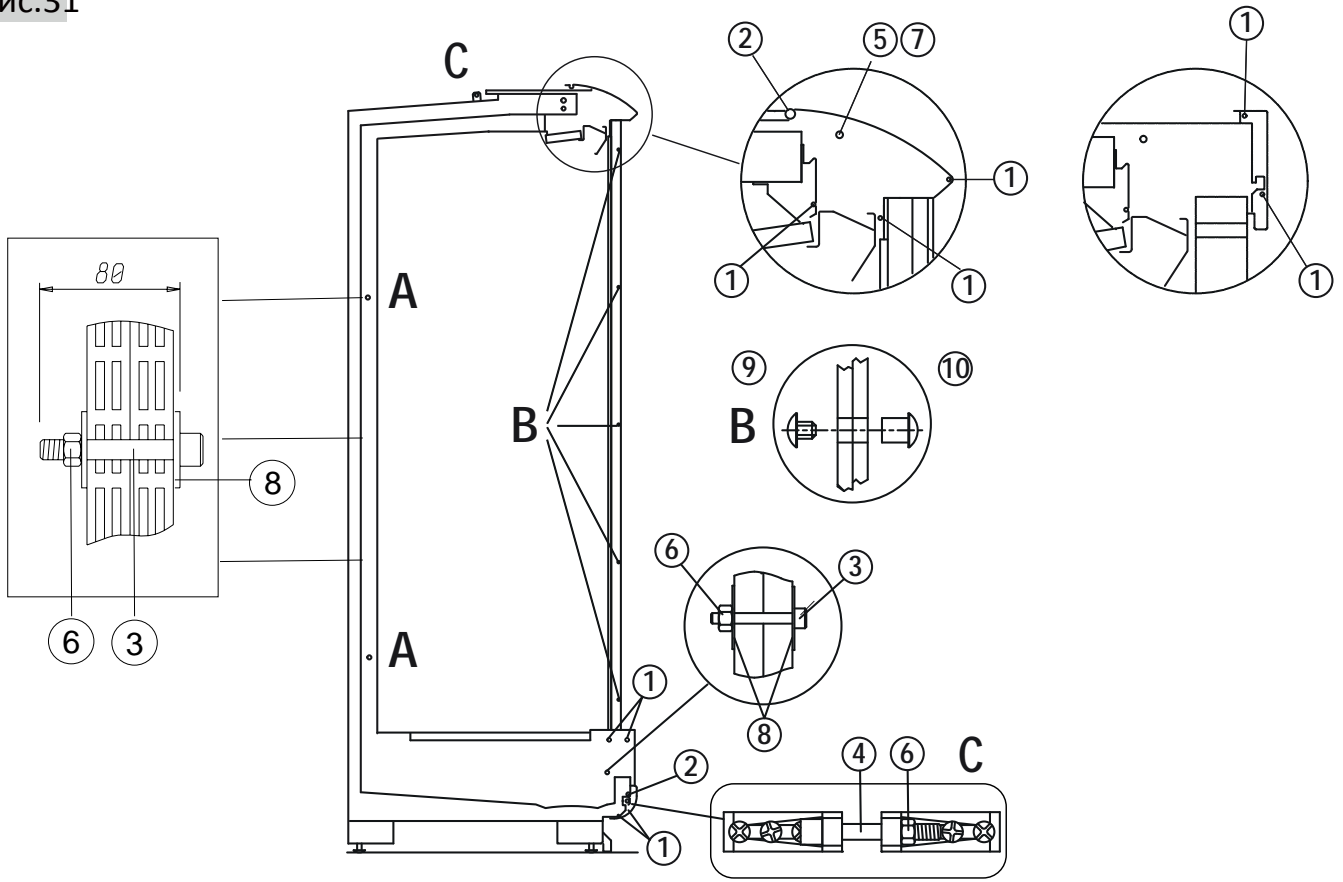


Рис.32

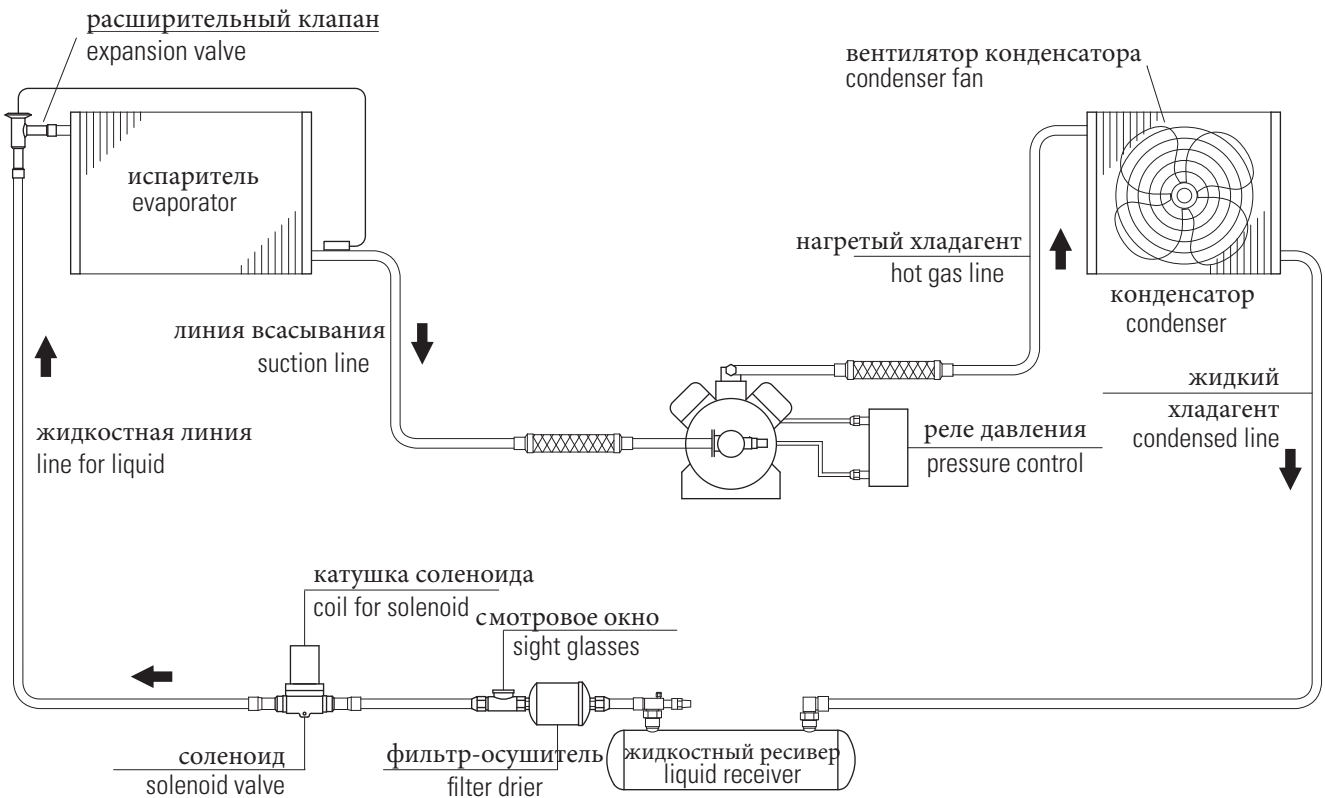
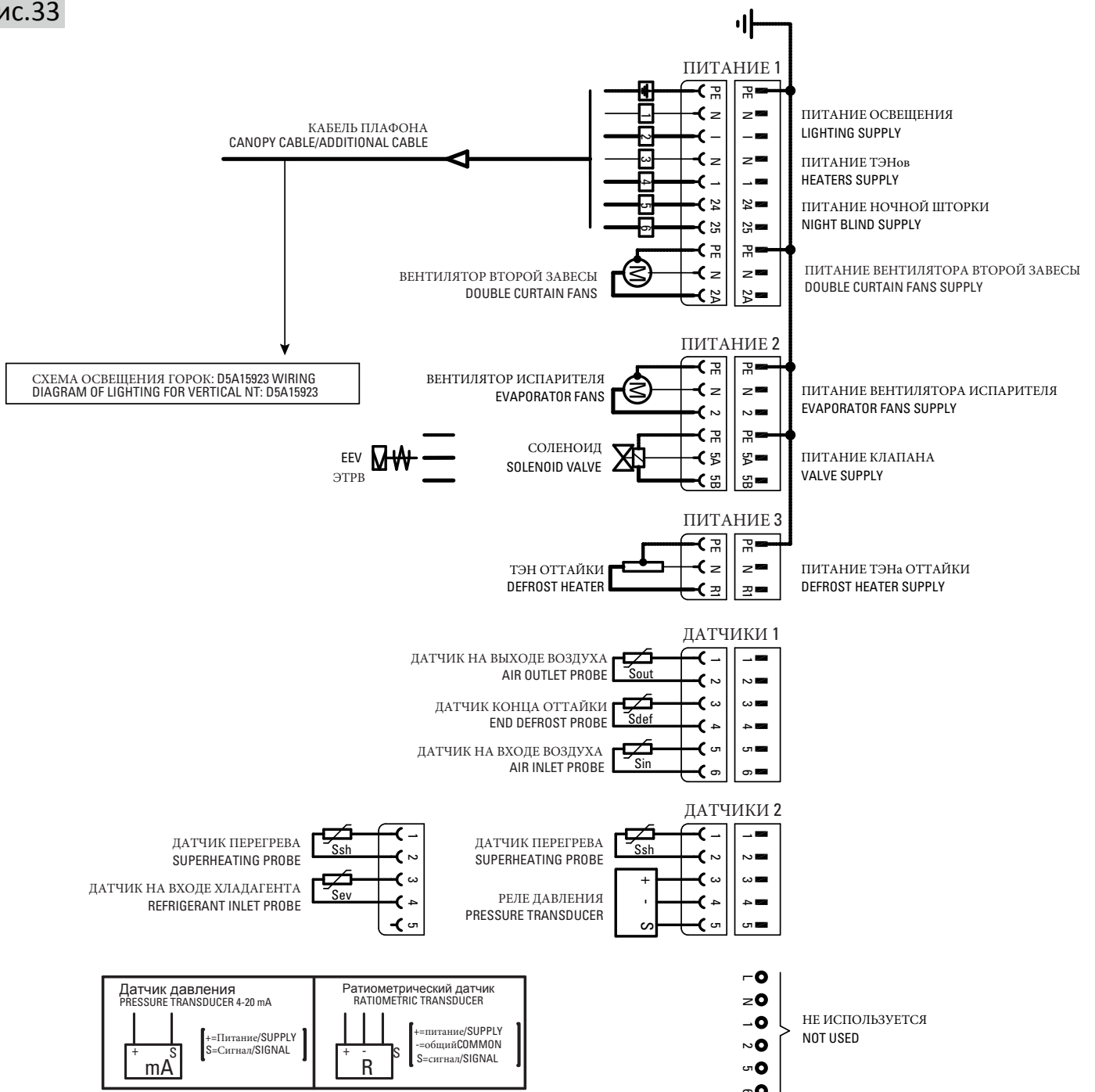


Рис.33



Технические характеристики Osaka 3, Osaka 3P

Модель/Model	65/200				65/216				70/200				70/216				75/200				75/216			
	1250	1875	2500	3750	1250	1875	2500	3750	1250	1875	2500	3750	1250	1875	2500	3750	1250	1875	2500	3750	1250	1875	2500	3750
Длина без боковин/ Length without ends	mm																							
Рабочая температура/ Working temperature	°C																							
Допустимые температуры/Allowed temperature -(Ts) 97/23 CE -	°C																							
Горизонтальная площадь выкладки/Horizontal display surface	2,3	3,45	4,6	6,9	2,3	3,45	4,6	6,9	2,61	3,92	5,22	7,83	2,61	3,92	5,22	7,83	2,92	4,39	5,85	8,77	2,92	4,39	5,85	8,77
Полезный объем/Net volume	717	1076	1435	2152	774	1162	1549	2323	816	1224	1631	2447	881	1321	1762	2642	914	1371	1828	2742	987	1481	1974	2962
Хладагент/Refrigerant	R404A (optional R 134a, R410A, CO2, Glicole)																							
Максимально допустимое давление/Max allowed pressure-(Ps) 97/23 CE	bar																							
Тип оттайки/ Defrosting type	Off-сусле/ Простая остановка < 65																							
Уровень шума/ Noise level	db (A)																							
Содержание может изменяться без предупреждения/Content that could be change without notice																								

Модель/Model	80/200				80/216				85/200				85/216				90/200				90/216			
	1250	1875	2500	3750	1250	1875	2500	3750	1250	1875	2500	3750	1250	1875	2500	3750	1250	1875	2500	3750	1250	1875	2500	3750
Длина без боковин/ Length without ends	mm																							
Рабочая температура/ Working temperature	°C																							
Допустимые температуры/Allowed temperature -(Ts) 97/23 CE -	°C																							
Горизонтальная площадь выкладки/Horizontal display surface	3,24	4,85	6,47	9,71	3,24	4,85	6,47	9,71	3,3	4,95	6,6	9,9	3,3	4,95	6,6	9,9	3,36	5,04	6,72	10,08	3,36	5,04	6,72	10,08
Полезный объем/Net volume	1012	1518	2024	3037	1094	1640	2187	3281	1029	1543	2058	3087	1110	1665	2221	3331	1046	1568	2091	3137	1127	1691	2254	3381
Хладагент/Refrigerant	R404A (optional R 134a, R410A, CO2, Glicole)																							
Максимально допустимое давление/Max allowed pressure-(Ps) 97/23 CE	bar																							
Тип оттайки/ Defrosting type	Off-сусле/Простая остановка < 65																							
Уровень шума/ Noise level	db (A)																							
Содержание может изменяться без предупреждения/Content that could be change without notice																								

Технические характеристики

Osaka 3 H150

Модель, Model		90/150			
Длина без боковин, Length without ends	мм	1250	1875	2500	3750
Рабочая температура, Working temperature	°C	0°C/+2°C +2°C /+4°C			
Допустимые температуры, Allowed temperature - (Ts) 97/23 CE -	°C	Max + 32°C / Min - 10°C			
Площадь выкладки, Horizontal display surface	м ²	2,36	3,54	4,72	7,08
Полезный объем, Net volume	дм ³	550	824	1099	1649
Хладагент, Refrigerant		R404A (optional R 134a, R410A, CO2, Glicole)			
Максимально допустимое Давление, Max allowed pressure - (Ps) 97/23 CE -	Бар	29 bar (CO2-60 bar)			
Тип оттаивания, Defrosting type		Простая остановка, Off-cycle			
Уровень шума, Noise level	Дб(A)	< 65			
содержание может изменяться без предупреждения					

1. Сообщения по безопасности.

Далее приводятся сообщения по безопасности, принятые в настоящем руководстве.



ОПАСНО! Указывает на опасную ситуацию, которая при игнорировании вызывает смерть или тяжелые травмы.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Указывает на опасную ситуацию, которая при игнорировании может вызвать смерть или тяжелые травмы.



ОСТОРОЖНО! Указывает на ситуацию легкой степени риска, которая при игнорировании вызывает травмы легкой степени тяжести.

2. Наклейки безопасности на витрине.

На витринах имеются наклейки для привлечения внимания операторов и техников к опасностям и к мерам предосторожности.

	опасность электрического напряжения с риском электрического разряда		наличие движущихся механизмов (вентиляторы)
	заземление		см. точки подвода вил погрузчика (гл. 11).

3. Средства индивидуальной защиты.

Далее приводятся символы средств индивидуальной защиты (СИЗ), обязательных для техников холодильного оборудования во время работ на холодильной витрине:

	защитные очки		защитная обувь
	защитные перчатки		защитная одежда, комбинезон

4. Полезные советы.



ОПАСНО! Элементы под напряжением. Электрическое поражение. **ПЕРЕД ВЫПОЛНЕНИЕМ ЛЮБЫХ ОПЕРАЦИЙ ОТКЛЮЧИТЬ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПИТАНИЕ!**



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Утечка газа. Интоксикация. Отключить витрину от электрического питания с помощью главного выключателя на линии перед оборудованием. НЕ оставаться в помещении, где находится витрина, если оно не вентилируется должным образом.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ВОЗГОРАНИЕ. Ожоги. Удушение.

Следовать инструкциям по эвакуации на случай пожара.

Отключить витрину от электрического питания с помощью главного выключателя на линии перед оборудованием.

Для тушения пламени не использовать воду, а только порошковый огнетушитель.



Внимательно прочитать руководство, чтобы знать, как избежать несчастных случаев и правильно работать с витриной.

Ответственность

Производитель не несет ответственности за:

- ненадлежащее, ошибочное и нерациональное применение витрины;
- неправильную установку, выполненную в нарушение указанных требований;
- эксплуатацию неквалифицированным/неподготовленным персоналом;
- дефекты электропитания;
- регулярное невыполнение предусмотренного технического обслуживания и очистки;
- использование непредусмотренных или не разрешенных производителем комплектующих;
- несанкционированные модификации или ремонт;
- использование неоригинальных запасных частей;
- несоблюдение инструкций.

Любое другое применение или изменение, не указанные в настоящем руководстве или не разрешенные производителем, являются опасными, прекращают действие гарантийного срока и нарушают заявление о соответствии, предусмотренное согласно Директиве о машинном оборудовании 2006/42 ЕС.

4. 1 Для витрины.

Предписания	Запреты
<ul style="list-style-type: none"> • Холодильная витрина сохраняет температуру товара, но не понижает ее. • Пользоваться витринами только в закрытых помещениях. • Витрины изготовлены для хранения и экспонирования только свежих, свежемороженого, замороженных продуктов и мороженого, а также готовых блюд и полуфабрикатов (прилавки-мармиты). • Работы внутри электрического щита могут осуществлять только квалифицированные техники. 	<p>НЕ снимать панели, для съема которых требуются инструменты.</p> <p>НЕ снимать крышку электрического щита.</p> <p>НЕ закрывать каналы поступления и оттока воздуха.</p>



4. 2 Для товара.

Предписания	Запреты
<ul style="list-style-type: none"> • В витрину следует класть только товары, охлажденные до соответствующей температуры хранения. • Не реже 2 раз в день, включая и выходные, проверять температуру в витрине. • Загружать витрину таким образом, чтобы дольше пролежавший в ней товар продавался раньше, чем вновь выложенный (товарооборот). • Загружать витрину упорядоченным образом и не превышать пределы загрузки. • Для хранения товара использовать подходящие емкости. • Регулярно проверять исправность автоматической оттайки (частота, продолжительность, температура воздуха, восстановление нормальной работы и проч.). 	<p> ОПАСНО! Воспламеняющийся пропеллент. Взрыв. НЕ размещать взрывоопасные вещества.</p> <p> ВНИМАНИЕ! Проседание/обрыв. Подскальзывание/повреждение товара, раны/травмы. НЕ размещать напитки на стеклянных полках.</p> <p>НЕ размещать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - подогретый товар - фармацевтические продукты - наживку для рыбалки <p>НЕ перегружать витрину НЕ нагружать крышу витрины.</p>

4. 3 Для окружающей среды.



Предписания	Запреты
<ul style="list-style-type: none"> • Значения температуры и влажности окружающей среды не должны превышать установленных значений. • В торговых точках целесообразно всегда поддерживать максимально эффективный режим работы систем климатизации, вентиляции и отопления. • Скорость воздуха в помещении поблизости от отверстий витрины НЕ должна превышать 0,2 м/с. • Защищать товар от воздействия солнечных лучей. 	<ul style="list-style-type: none"> • Не направлять воздушные потоки и приточные решетки кондиционеров на отверстия и проемы витрин. • Ограничить температуру излучающих поверхностей, которые присутствуют в торговых точках, например, путем изоляции потолков.

4. 4 Для эксплуатации.

Предписания	Запреты
<ul style="list-style-type: none"> • Выполнять работу тщательно и надлежащим образом. • Всегда пользоваться предусмотренными СИЗ (средствами индивидуальной защиты). • Регулярно проводить обслуживание. • Для выполнения любых работ на витрине привлекать специализированного техника холодильных устройств. • Проверять слив воды, образовавшейся в результате оттайки (освободить стоки, очистить фильтры в случае их наличия, проверить сифоны и т.д.). • Воду оттайки или воду от мойки утилизировать через канализационную сеть или очистную установку, соответствующие предписаниям действующего законодательства. Вода может войти в контакт с загрязняющими веществами по причине: <ul style="list-style-type: none"> - характера продукта; - возможных остатков; - случайного прорыва емкостей с жидкостями; - использования недопустимых чистящих средств. 	<div style="display: flex; flex-direction: column; gap: 10px;"> <div style="background-color: #f0f0f0; padding: 5px;">  <p>ОПАСНО! Элементы под напряжением. Электрическое поражение. НЕ использовать/прикасаться к витрине мокрыми или влажными руками и ногами. ОПАСНО! Проседание/обрыв НЕ ходить по крыше витрины.</p> </div> <div style="background-color: #f0f0f0; padding: 5px;">  <p>Высокая температура. Перегрев товара: НЕ использовать подсветку с лампами накаливания, направленными прямо на витрину.</p> </div> <p>НЕ подниматься на отбойник, НЕ подниматься на витрину. НЕ допускается эксплуатация витрины:</p> <ul style="list-style-type: none"> • детьми; • лицами: <ul style="list-style-type: none"> - с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями; - без опыта или навыков эксплуатации витрины, - которые не могут безопасно пользоваться ею без надзора или указаний; - нетрезвыми или находящимися под воздействием наркотических веществ. </div>

4. 5 Стекланные двери.

Osaka 3 оборудована фронтальными створчатыми дверьми из низкоэмиссионного стекла. По заказу можно установить раздвижные двери.

Предписания	Запреты
<ul style="list-style-type: none"> • Открывать, закрывать и обращаться бережно. • Всегда закрывать двери. 	<div style="display: flex; flex-direction: column; gap: 10px;"> <div style="background-color: #f0f0f0; padding: 5px;">  <p>ОСТОРОЖНО! Открытие/закрытие дверей. Пломка стекол. Придавливание, раны. НЕ воздействовать на двери свыше допустимых механических пределов открытия и закрытия. НЕ подниматься/цепляться за двери и ручки. НЕ хлопать дверями. Избегать попадания предметов между створкой и рамой.</p> </div> <div style="background-color: #f0f0f0; padding: 5px;">  <p>ОСТОРОЖНО! Стекланные части. Раскол. Раны. НЕ ударять двери.</p> </div> <p>НЕ оставлять двери открытыми. НЕ подвергать двери нагрузке. НЕ использовать двери для перемещения витрины.</p> </div>

5. Остаточные риски, средства индивидуальной защиты (СИЗ) и чрезвычайные ситуации.

Далее приводятся остаточные риски, которые невозможно устранить при проектировании, изготовлении и при соблюдении мер по технике безопасности:

Риски	Уменьшение риска
по причине: <ul style="list-style-type: none"> - острых и выступающих частей - подвешенного груза (на этапе/погрузки/разгрузки) - электрических проводов питания - накопления электростатических разрядов - движущихся частей - падения груза с конструкции - доступа внутрь витрины 	<ul style="list-style-type: none"> • Носить подходящую рабочую одежду. • Пользоваться средствами индивидуальной защиты (СИЗ): <ul style="list-style-type: none"> - защитной обувью - перчатками, предохраняющими от порезов - плотной одеждой с защитой от порезов (фартук с нагрудником, защита для ног и проч.) - очками для защиты от осколков - защитной каской. • Проверить заземление. • Исключить несоответствующее поведение при помощи предупреждений, сигналов и проч. (обязанность клиента).

Соблюдение указаний из руководства обеспечивает правильную эксплуатацию витрины и предохраняет оператора от увечий, а витрину от повреждений.



В любом случае имеется возможность возникновения чрезвычайных ситуаций, в которых следует полагаться на опыт оператора/техника, которые ни в коем случае не должны нарушать собственную безопасность и безопасность окружающих из-за рискованных или поспешных действий.

6. Цель руководства — Область применения — Кому предназначено



Внимательно прочитайте руководство, чтобы знать, как избежать несчастных случаев и правильно работать с витриной.

В настоящем руководстве содержатся основные сведения о линии холодильных витрин Osaka 3 производства компании ООО «Арнег», а также необходимые инструкции для их исправной работы.

Кому предназначено руководство

Руководство подразделяется на главы, каждая глава обращена к отдельно-му квалифицированному специалисту:

КВАЛИФИЦИРОВАННЫЙ ОПЕРАТОР:



квалифицированный специалист, знакомый с принципами работы, регулирования, очистки и технического обслуживания оборудования.

КВАЛИФИЦИРОВАННЫЙ ТЕХНИК ХОЛОДИЛЬНОГО ОБОРУДОВАНИЯ:



подготовленный и уполномоченный указанной в контракте организацией (производителем/дилером/дистрибьютором) специалист по выполнению установки, внепланового обслуживания, ремонта, замены и капитального ремонта, знакомый с рисками, которым подвержен, и в состоянии принять все меры по защите себя и других лиц с минимальным ущербом по сравнению с опасностью, которая исходит от таких действий.

Для каждого профессионального лица определены сферы его компетенции для работы на витрине в условиях безопасности.



Если не указано другое, глава предназначена для обоих описанных выше лиц.

Хранение	<p>Руководство следует хранить:</p> <ul style="list-style-type: none"> - уполномоченным для этого персоналом - в подходящем месте, известном всем допущенным к техобслуживанию для дальнейших обращений. <p>Если витрина передается третьим лицам:</p> <ul style="list-style-type: none"> - передавать каждому новому пользователю или владельцу - своевременно извещать производителя. <p>Если руководство утеряно или повреждено, следует запросить его копию у производителя, написав на info@arneg.ru</p>
-----------------	---

- I** - Руководство является неотъемлемой частью оборудования и должно храниться на протяжении всего срока службы холодильной витрины.
 - Содержание настоящего руководства отображает состояние техники и технологии, актуальное в момент производства оборудования и действительное в момент его сбыта, поэтому руководство нельзя считать устаревшим в случае выпуска последующих обновлений, связанных с новыми стандартами или новыми знаниями.

7. Описание витрины — Предусмотренное применение (Рис.1)

Для кого предназначено	Данное оборудование предназначено для использования квалифицированным персоналом, специально обученным и осведомленным работодателем о рисках, с которыми связана работа с данным оборудованием.
Предусмотренное применение	Osaka 3 является серией пристенных шкафов с распашной дверью, предназначенных для хранения и продажи на условиях самообслуживания колбасных и мясных изделий, молочных продуктов, фруктов и овощей, мытых резанных овощей и фруктов
Ответственность	Ответственность за квалификацию, а также за психическое и физическое состояние специалистов, привлекаемых к эксплуатации и техобслуживанию данной витрины, несет заказчик или работодатель.



ОПАСНО! Элементы под напряжением. Электрическое поражение.
 Во время установки и эксплуатации оборудования необходимо соблюдать требования действующих норм и законов.

8. Нормативные требования и сертификаты, заявление о соответствии.

Все модели охлаждаемых витрин серии **Osaka 3**, описанные в данном руководстве, отвечают основным требованиям безопасности, охраны здоровья и защиты, установленным в перечисленных ниже европейских законах и директивах:

Директива	Применяемые нормы
О безопасности машин и оборудовании 2006/42 ЕС	ISO/TR 14121; EN ISO 12100; EN 378-2; EN 378-3; EN 378-4; EN 60079-10-1
Об электромагнитной совместимости 2004/108/ЕС	EN 61000-3-2; EN 61000-3-12; EN 55014-1; EN 55014-2
О низковольтном напряжении 2006/95/ЕС	EN 60335-1; EN 60335-2-89/A2
Директива RoHS 2011/65/ЕС (Об ограничении использования опасных веществ в электрических и электронных приборах)	EN 50581
Европейский регламент ЕС-1935/2004 (о материалах, вступающих в контакт с товаром)	EN 1672-2

Эксплуатационные показатели данных витрин были определены в результате испытаний, проведенных в соответствии со стандартом:

EN ISO 23953 в условиях окружающей среды, соответствующих климатическому классу 3 (25 °С, относительная влажность воздуха 60 %), см. таблицу:

Климатические классы окружающей среды по стандарту EN ISO 23953

Климатический класс испытательной камер ы	Температура по сухому тер- мометру	Относитель- ная влажность	Точка росы	Масса водяного пара в сухом возду- хе
	°C	%	°C	г/кг
0	20	50	9,3	7,3
1	16	80	12,6	9,1
2	22	65	15,2	10,8
3	25	60	16,7	12,0
4	30	55	20,0	14,8
6	27	70	21,1	15,8
5	40	40	23,9	18,8
7	35	75	30,0	27,3
8	23,9	55	14,3	10,2

Масса водяного пара в сухом воздухе является одним из основных факторов, которые влияют на эксплуатационные качества и потребление энергии изделий.

Заявление о соответствии Копия заявления о соответствии (Декларации ЕАС) прилагается к витрине. В случае потери оригинала заявления о соответствии, прилагаемого к изделию, можно запросить копию, написав на : info@arneg.ru

9. Идентификация — Данные паспортной таблички.

На заднике витрины расположена заводская табличка (Рис.2) со всеми идентификационными данными:

№	Наименование
1	Название и адрес производителя
2	Код витрины
3	Наименование и габариты витрины
4	Серийный номер витрины
5	Напряжение питания
6	Частота питания
7	Поглощаемый ток
8	Потребляемая электрическая мощность на этапе охлаждения (вентиляторы + ПЭНы + освещение)
9	Электрическая мощность на этапе оттайки (защищенные нагревательные элементы + ПЭНы + вентиляторы + освещение)
10	Мощность освещения (где предусмотрено)
11	Полезная площадь экспозиции
12	Тип хладагента, на котором работает система
13	Масса хладагента в системе (только для витрин со встроенным блоком)
14	Климатический класс окружающей среды и исходная температура
15	Год выпуска витрины
16	Марка ЕАС



В запросе сервисного обслуживания сообщить производителю:
- заводской номер изделия (4); номер заказа (16) **Ни** в коем случае НЕ снимать паспортную табличку.

10. Транспортировка.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перемещение тяжелого предмета. Придавливание
Зона транспортировки должна быть свободна от людей и предметов.



Все погрузочно-разгрузочные работы должны осуществляться квалифицированным персоналом, который способен определить вес, точки подъема (без трубопроводов, проводов, электрических щитов и проч.) и наиболее подходящее с точки зрения безопасности и мощности средство разгрузки.

Витрины оборудованы специальным деревянным поддоном, прикрепленным к основанию и предназначенным для перемещения оборудования при помощи вилочных погрузчиков.

Характеристики Использовать вилочный погрузчик:

вилочного погрузчика

- с подходящими характеристиками при соблюдении действующих норм;
- **НЕ** изношенный/поврежденный;
- механический или электрический с номинальной мощностью большей или равной 1000 кг;
- с тросами и кабелями согласно нормам и **НЕ** изношенными.

Безопасность погрузочно-разгрузочных работ (что делать)

- Убедиться в отсутствии посторонних в зоне транспортировки.
- Всегда размещать погрузочные вилы в указанных точках (Рис.4).
- Всегда заводите вилы до конца.
- Вес оборудования необходимо распределить таким образом, чтобы сохранить равновесие центра тяжести. (Рис.3)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перемещение тяжелого предмета. Придавливание
Соблюдать указания по безопасному перемещению.



Затягивание. Проседание/деформации/обрывы
Не тянуть/толкать витрину.
НЕ использовать стекла в качестве крепления/опоры/захвата.
Соблюдать указания по безопасному перемещению.



Процедуры транспортировки, отличные от указанных, запрещены.

11. Хранение.

- Хранить витрины в закрытых помещениях при температуре от -25°C до +55°C и относительной влажности от 30% до 90%.
- Перед принятием на хранение необходимо убедиться в целостности упаковки оборудования и в отсутствии дефектов, которые могут нарушить режим хранения на складе



Ультрафиолетовые лучи. Необратимая деформация пластмассовых материалов/повреждение компонентов витрины.
ЗАПРЕЩЕНО хранить витрины на открытом воздухе в местах, подверженных воздействию атмосферных осадков и прямых солнечных лучей.

12. Установка, окружающие условия, первая очистка.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Перед выполнением любых действий принять все возможные меры предосторожности, чтобы избежать несчастных случаев с оператором.
Надевать предусмотренные средства индивидуальной защиты (гл. 3).



Установку витрины должны выполнять уполномоченные и подготовленные техники предприятия, указанного в контракте (производитель/дилер/дистрибьютор).



- Клиент несет ответственность за подготовку места установки.
- Любое изменение описанной в данном руководстве процедуры установки должно быть разрешено ООО «Арнег».

Витрина может поставляться в следующей упаковке:

- в деревянном каркасе, прикрепленном к основанию, и в нейлоновой пленке, закрепленной металлической лентой (стандартная упаковка);(Рис.6)
- в картонной упаковке (по запросу);(Рис.7)
- в деревянной клетке (по запросу). (Рис.8)

Зона установки должна	<ul style="list-style-type: none"> • отвечать требованиям действующих в стране установки норм; • соответствовать климатическому классу окружающей среды, гл.8 • иметь напольное покрытие, что в состоянии выдержать вес витрины; • иметь выключатель с автоматической защитой от короткого замыкания, от перегрузки, от разрядов на землю и от утечек между электрической линией питания и витриной; • иметь необходимое пространство для хорошей циркуляции воздуха, эксплуатации и техобслуживания.
Условия окружающей среды	Для правильной работы витрины температура и относительная влажность воздуха не должны превышать пределов, установленных климатическим классом 3 (+25 °С; относительная влажность воздуха 60%) согласно стандарту EN-ISO 23953 - 2.
Приемка витрины	<ul style="list-style-type: none"> • Убедиться в целостности упаковки и отсутствии видимых повреждений. • Осторожно провести распаковку, чтобы не повредить оборудование. • Убедиться в отсутствии повреждений компонентов оборудования. • При обнаружении повреждений немедленно известить производителя.

Порядок действий по установке



ОСТОРОЖНО! Случайное открытие дверей. Раны и травмы.
Держать двери закрытыми и заблокированными во время установки.



ОСТОРОЖНО! Случайное открытие дверей. Опрокидывание витрины. Раны и травмы.

Для витрин глубиной 65–70–75:

- закрепить витрину с помощью крепежных скоб из комплекта поставки (Рис. 12)
- использовать дюбели (не входят в комплект поставки), подходящие к типу стены и напольного покрытия.

Шаг	Действие
1	Внимательно осмотреть место установки и устранить все источники опасности для оператора.
2	Снять упаковку только в том случае, если витрина размещена по месту использования.
3	Безопасно поднять витрину.
4	Подходящими ножницами разрезать крепежные ленты зажимов -А-
5	Снять зажимы и короб.
6	Опустить и разместить витрину по месту эксплуатации.
7	Отрегулировать горизонтальное положение витрины с помощью уровня. (Рис.9)
8	Убедиться, что все опорные ножки стоят на основании.
9	Выровнять витрину как спереди, так и сзади.
10	Установить витрину с наклоном к стене не менее 10 мм (Рис. 11).



На одной линии электропитания и холодоснабжения устанавливать не более 3 витрин в ряд.

После перемещения витрины необходимо повторно проверить уровень установки. Установка не по уровню может отрицательно сказаться на работе оборудования.



Чтобы установить/снять задние панели, повернуть крепления В (Рис.26)

Что не делать



НЕ устанавливать витрину (Рис.10):

- в помещениях со взрывоопасной атмосферой;
- на открытом воздухе под действием атмосферных явлений;
- вблизи источников тепла (под прямым солнечным излучением, в непосредственной близости от систем отопления, ламп накаливания и т.д.);
- поблизости от воздушных потоков скоростью выше 0,2 м/сек (рядом с дверями, окнами, системами кондиционирования и проч.).

Первая очистка

- Аккуратно снять защитную пленку, удалить остатки клея с помощью подходящего растворителя.
- Пользоваться нейтральными средствами, высушить мягкой тканью.



НЕ использовать вещества, содержащие спирт, для очистки деталей из метакрилата (плексигласа).

НЕ использовать абразивные вещества или металлические губки.



ОПАСНО! Проседание/обрыв

НЕ ходить по крыше витрины (Рис.19)



ОСТОРОЖНО! Оставленные части упаковки. Раны и травмы.

НЕ оставлять части упаковки (гвозди, деревянные части, скрепки и проч.), а также рабочие инструменты (клещи, ножницы и проч.) в рабочей зоне.

Такие предметы должны быть удалены при помощи подходящих средств и помещены в соответствующие места сбора.



Для правильной утилизации упаковки следует знать, что она состоит из: дерева - пенопласта - полиэтилена - ПВХ - картона.

13. Соединение витрин

Шаг	Действие
1	Демонтировать боковины (если есть).
2	Расположить витрины бок о бок.
3	Убедиться, что шурупы выравнивания установлены в предусмотренные гнезда.
4	Соединить вертикальные стойки и кронштейны при помощи дополнительных винтов.
5	Закрепить стойки с помощью крюка (Рис.31). Вставить шестигранный ключ из комплекта соединения в отверстие, предусмотренное на задних панелях.
6	Снова установить на место задние панели и другие детали покрытий.

Поз.	Наименование	Шт.
1	Штифт выравнивания 4x80	7
2	Штифт выравнивания 10x60	2
3	Винт TCEI M8x80	3
4	Винт TCEI M8x120	5
5	Винт с шестигранной цилиндрической головкой M6x25	1
6	Гайка M8	8
7	Гайка M6	1
8	Шайба	8
9	Распорка M4	5
10	Винт M4	5

14. Электрическое подключение.



ОПАСНО! Элементы под напряжением. Электрическое поражение. ПЕРЕД ВЫПОЛНЕНИЕМ ЛЮБЫХ ОПЕРАЦИЙ ОТКЛЮЧИТЬ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПИТАНИЕ! Убедиться, что картер не касается электрического щита.



Установить соответствующую систему заземления!



Электрические системы должны быть выполнены в соответствии со стандартами, регулирующими их изготовление, установку, эксплуатацию и техническое обслуживание по действующим нормам страны установки витрины. Для бесперебойной работы оборудования необходимо, чтобы максимальное напряжение колебалось в пределах +/- 6 % от номинального значения.

Ответственность	Клиент	Подготовить электрическую линию питания до точки подключения витрины.
	Специалист по установке	Должен установить устройства крепления для всех проводов на входе и выходе витрины.
	ARNEG	Компания ООО "Арнег" не несет никакой ответственности в отношении пользователя и третьих лиц за: - ущерб, причиненный вследствие аварий или неисправности систем на линии до витрины; - ущерб, причиненный витрине вследствие причин, напрямую связанных с неисправностью электрической линии.

Линия питания

- Подготовить линии электропитания в зависимости от потребляемой мощности витрины.
- Убедиться, что линия питания:
 - имеет провода соответствующего сечения;
 - защищена от перегрузок по току и утечек на массу в соответствии с действующими нормами.
- Для линий питания протяженностью свыше 4–5 м использовать кабели подходящего сечения.



Замену поврежденного шнура питания должен выполнять только производитель или указанная им организация.

Предохранительные автоматические выключатели

- Витрина должна быть защищена при помощи многополюсного автоматического магнитотермического выключателя с соответствующими характеристиками, который обладает также функцией общего рубильника линии.
- Показать оператору положение таких выключателей, которые должны быстро достигаться в ЧРЕЗВЫЧАЙНЫХ ситуациях.



ОПАСНО! Элементы под напряжением. Короткое замыкание. Электрическое поражение.
 Автоматические магнитотермические выключатели не должны размыкать цепь на нейтрали без одновременного ее размыкания на фазах. В любом случае они должны обеспечивать полное отключение в условиях сверхнапряжения категории III.

Перед подключением

- обратиться к электрическим схемам, что прилагаются к прилавку
- убедиться, что параметры таблички отвечают характеристикам электрической системы, к которой подключается витрина
- убедиться, что напряжение питания соответствует данным, указанным на заводской табличке
- необходимо снять с себя все металлические предметы: кольца, часы, браслеты, серьжки и т.д.



ОПАСНО! Элементы под напряжением. Короткое замыкание. Электрическое поражение.
 Убедиться, что контакты различных подсветок (полок, козырька, надстройки) правильно вставлены и закреплены в соответствующих розетках и не отключатся во время проведения работ по очистке и техническому обслуживанию, спровоцировав удар током.

- выполнить подключение



Если прерывается электрическое питание, а электрические устройства магазина не перезапускаются и вызывают срабатывание защиты от перегрузок, внести изменения в систему, чтобы дифференцировать запуск различных устройств.

15. Расположение датчиков (Рис.30).

Следующие датчики уже установлены в витрине:

Sout	Датчик температуры воздуха на выходе
Sdef	Датчик температуры термостата окончания оттайки
Sin	Датчик температуры всасываемого воздуха

Датчик температуры NTC IP67 L=4000.

Датчики Sout - Sin необходимо закрепить при помощи клемм и не изолировать.

Датчик Sdef необходимо закрепить между 3-й и 4-й трубой, так чтобы он соприкасался с ребра-ми испарителя (но ни в коем случае не напротив вентилятора), используя крепежную пружину колбы из нержавеющей стали.

16. Контроль и настройка температуры.

Контроль температуры охлаждения осуществляется посредством: термометра (Рис.14); электронного контроллера (опция) (Рис.13).



Для внесения изменений в программирование контроллера обращаться к производителю.

17. Загрузка витрины.



ОСТОРОЖНО! Открытие дверей. Раны и травмы.
НЕ открывать одновременно все двери, Рис. 20.



Макс. допустимая равномерно распределенная нагрузка на ванну: **350 кг/м²** (Рис. 15)
 Макс. допустимая равномерно распределенная нагрузка на полки: **160 кг/м²** (Рис. 15, Рис. 17)
 Макс. грузоподъемность крыши: **45 кг/м²** (Рис. 15)

- Загружать витрину, открыв одну дверь за раз.



Заблокировать дверь в открытом состоянии до завершения загрузки.

НЕ открывать и закрывать двери постоянно.

- Размещать товар равномерно и упорядоченно (Рис.15).
- Оставлять зазор 30 мм между уровнем товара и расположенной над ним полкой (Рис.16).
- Закладывать уже охлажденный до нужной температуры хранения товар.
- Загружать витрину таким образом, чтобы дольше пролежавший в ней товар продавался раньше, чем вновь выложенный (товарооборот).
- На наклонных полках всегда использовать удерживающие бортики.

НЕ закрывать/нарушать поток охлажденного воздуха

НЕ нагружать крышу витрины.

НЕ закладывать теплый товар

НЕ преграждать никоим образом поступление охлажденного воздуха (товаром, этикетками, ценниками, украшениями и т. д.)

НЕ подниматься на витрину (Рис.18), чтобы достать до мест закладки, использовать лестницу, отвечающую нормам.



Располагать товар без пустых пространств между ним, это улучшит КПД витрины.

Рекомендуется сначала реализовывать товар, который дольше находится в витрине, а затем более позднего поступления (ротация пищевых продуктов).

Обязанностью клиента является:

- проверка соответствия всех выполненных операций действующим нормам;
- использование соответствующих коммуникативных средств для покупателей о запрете подъема на витрину.

18. Оттайка и дренаж.

Osaka 3 оборудована системой механической системой оттайки.

18. 1 Слив воды.

Предусмотреть слив в полу под небольшим уклоном во избежание:

- плохого запаха внутри витрины;
- рассеивания охлажденного воздуха;
- неисправностей по причине влажности.

Порядок действий:

- Установить подходящий сифон между сливной трубой витрины и сливом в полу.
- Герметично заделать зону соединения слива с полом.



Квалифицированный монтажник оборудования должен периодически проверять исправность гидравлических соединений.

19. Освещение.

Внутреннюю подсветку мебели обеспечивают флуоресцентные лампы.

Выключатель освещения находится на алюминиевом профиле плафона, Рис. 28



ОСТОРОЖНО! Случайное разбивание ламп. Раны. Загрязнение товара.

- Надеть СИЗ.
- Отключить электрическое питание витрины.
- Достать весь товар.
- Очистить витрину согласно указанному в гл. 22.4.
- Удалить все следы стекла с товара.
- Выложить полностью очищенный товар в витрину.
- восстановить электропитание.

20. Замена ламп.



ОПАСНО! Элементы под напряжением. Электрическое поражение. ПЕРЕД ВЫПОЛНЕНИЕМ ЛЮБЫХ ОПЕРАЦИЙ ОТКЛЮЧИТЬ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПИТАНИЕ!

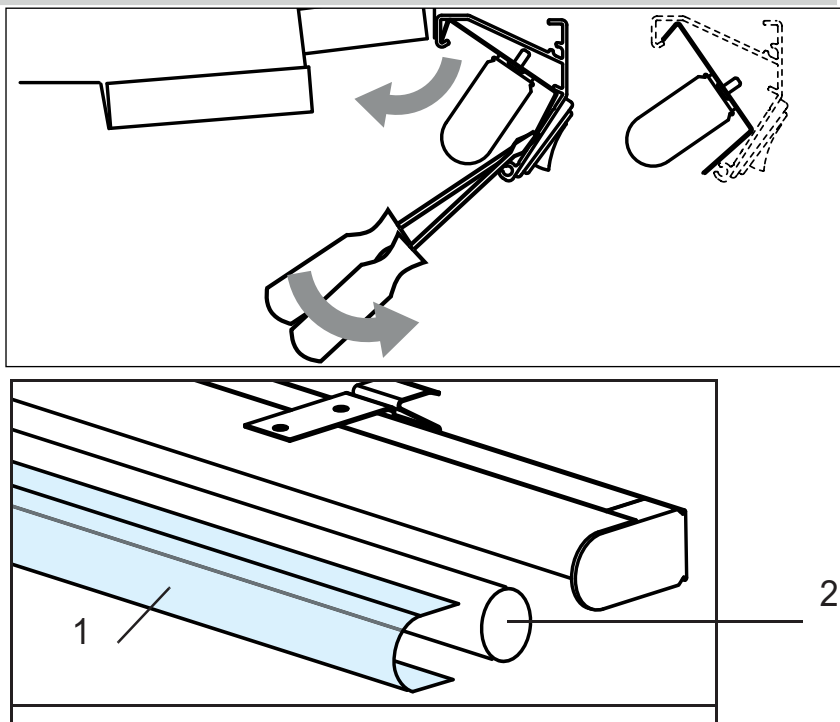


Заменить лампы на новые идентичные.

Порядок действий:

Флуоресцентная лампа

1. Демонтировать плафон
2. Снять панель из плексигласа (1), выкрутить лампочку (2) из гнезда и заменить ее на новую.



Восстановить электропитание можно только после завершения всех действий

21. Стеклопакетные двери

Принцип действия
Рис. 22

- Дверь закрывается сама при угле открытия менее 60°
- Если угол превышает 60°, дверь блокируется для упрощения действий по загрузке и очистке.
- Для закрытия достаточно проводить дверь во время процесса закрытия.



См. гл. 4.5.



ВНИМАНИЕ! При эксплуатации витрины следует избегать открытия дверей на угол более 90°. Такие действия могут привести к разрушению самой двери, элементов рамы, в которую установлена дверца и выпадению стекла.



С помощью подходящих средств сообщения клиент должен проинформировать покупателей о правильном пользовании дверями.

22. Техническое обслуживание и очистка.



ОПАСНО! Части под напряжением. Электрическое поражение. ПЕРЕД ВЫПОЛНЕНИЕМ ЛЮБЫХ ОПЕРАЦИЙ ОТКЛЮЧИТЬ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПИТАНИЕ!

НЕ мочить и не разбрызгивать воду или чистящие средства непосредственно на электрические части витрины (вентиляторы, плафоны, электрические провода и проч.). НЕ прикасаться к оборудованию мокрыми или влажными руками и ногами.



ОСТОРОЖНО! Холодные поверхности. Раны, ожоги. Поломка стекол.
Дождаться, пока стеклянные детали достигнут комнатной температуры.
НЕ использовать горячую воду на холодных стеклянных поверхностях.



Защищать руки рабочими перчатками.



Товар портится от воздействия микробов и бактерий. Для охраны здоровья потребителя важно соблюдать санитарно-гигиенические нормы и систему охлаждения.

Операции по очистке должны включать:

Шаг	Наименование	Описание
1	Мойка	обезжиривание, удаление около 97 % загрязнений
2	Обеззараживание	очистка + дезинфекция: - очистка: удаление видимых загрязнений - дезинфекция: удаление патогенных микроорганизмов, оставшихся после мойки
3	Ополаскивание	
4	Сушка	

22. 1 Средства для очистки

Использовать	- чистую воду максимальной температуры 30°C - чистую ткань - неагрессивные и нейтральные чистящие средства
Не использовать чистящие средства	- с содержанием спирта и им подобными для очистки деталей из плексигласа. - в порошке - в гранулах - кислотными и щелочными (отбеливатели, аммиак) - концентрированными - неизвестного химического состава - абразивными продуктами, химическими/органическими растворителями - абразивными губками, лопатками, острыми инструментами - агрессивными средствами, растворителями (уксусной, лимонной кислотой и проч.)

22. 2 Общие указания

- Температура очищаемых поверхностей, используемой воды и моющих средств не должна превышать 30°C.
- Аккуратно протереть поверхности насухо мягкой ветошью.



ОСТОРОЖНО!

Хрупкие поверхности, стекло. Вмятины, царапины, коррозия, раны, поломка стекла.
НЕ направлять струю непосредственно на окрашенные или пластмассовые поверхности.
НЕ наносить чистящие средства непосредственно на очищаемые поверхности.
НЕ применять пароструйное оборудование.
НЕ прикладывать слишком много силы.
НЕ направлять струю слишком близко к загрязнению — это может травмировать оператора и загрязнить уже очищенные детали и помещение.
 Избегать соприкосновения чистящих средств с находящимся поблизости товаром.

ОСТОРОЖНО!

Средства для пола. Пары. Коррозия. Затруднение дыхания.
 Избегать контакта, вдыхания.



Если для внутренней очистки используются гидроочистительные машины (Рис.25):
 использовать системы на НИЗКОМ ДАВЛЕНИИ (макс. 30 бар) с расходом, подходящим для удаления всех имеющихся загрязнений.
 Поддерживать расстояние не менее 30 см от поверхностей, которые подлежат очистке.

22. 3 Очистка наружных частей (ежедневная / еженедельная).

Еженедельно очищать все наружные части витрины. См. "Общие указания" гл.22. 2.

22. 4 Очистка внутренних частей (ежемесячно).

Соблюдать указания из глав 22. 1 и 22. 2 и выполнить следующее:

Шаг	Действие
1	Достать весь товар из витрины.
2	Удалить все съемные компоненты, такие как демонстрационные подносы, решетки и т.д.
3	Вымыть теплой водой (макс. 30°C).
4	Продезинфицировать моющим средством, содержащим бактерицидное вещество.
5	Тщательно очистить поддон, сточный желобок и защитную решетку слива воды, удалив все инородные тела, проникнувшие через решетку вытяжки и подняв при необходимости панель вентиляторов.
6	Тщательно протереть насухо мягкой ветошью.

I Если имеются образования наледи, вызвать специализированного техника холодильного оборудования.

22. 5 Очищениеотовой панели (каждые 6–8 месяцев).

Шаг	Действие
1	Снять крепежный винт опоры сотовой панели. (Рис.27)
2	Снять сотовую панель
3	Следовать пунктам 22. 1 и 22. 2
4	Полностью высушенную сотовую панель следует установить на место под тем же углом.

22. 6 Очистка отдельных материалов.

Материал	Что делать	Что не делать
Стекла	<ul style="list-style-type: none"> Использовать ветошь, смоченную нейтральными моющим средством или теплой (макс. 30°C) мыльной водой. Немедленно удалять сухой ветошью все остатки воды или моющего средства, чтобы предотвратить появление пятен и попадание жидкости на прокладки, раму или в петли (стеклянные дверцы). 	<p>НЕ использовать горячую воду для мытья холодных стеклянных поверхностей, поскольку стекло может треснуть и поранить оператора.</p> <p>НЕ использовать шероховатые, абразивные материалы или металлические скребки, которыми можно поцарапать стеклянные поверхности</p> <p>НЕ использовать грязную ветошь.</p>
Пластмасса (профили прокладок дверей)	<ul style="list-style-type: none"> Пользоваться влажной ветошью, смоченной в нейтральном чистящем средстве. Еще раз очистить с помощью мягкой ветоши, смоченной в чистой воде. 	<p>НЕ пользоваться воском, концентрированными чистящими средствами, средствами с содержанием нефти, отбеливателями, аэрозолями для стекла, абразивными чистящими средствами, воспламеняющимися жидкостями.</p>
Алюминий	<ul style="list-style-type: none"> Использовать ветошь, смоченную нейтральными моющим средством или теплой (макс. 30°C) мыльной водой. немедленно удалить сухой ветошью все остатки воды или моющего средства, чтобы предотвратить появление пятен. 	<p>НЕ применять кислотных и щелочных моющих средств (например, отбеливателя), способных вызвать коррозию поверхностей.</p> <p>НЕ использовать шероховатые, абразивные материалы или металлические скребки, которыми можно поцарапать алюминиевые поверхности</p> <p>НЕ применять пароструйное оборудование.</p> <p>НЕ использовать грязную ветошь.</p>

Дерево	<ul style="list-style-type: none"> • Использовать ветошь, смоченную нейтральными моющим средством или теплой (макс. 30°C) мыльной водой. • немедленно удалить сухой ветошью все остатки воды или моющего средства, чтобы предотвратить появление пятен • Перед обработкой всей поверхности выполнить тест на ограниченном и невидимом участке, чтобы убедиться, что чистящее средство не нарушает отделку или лакокрасочное покрытие. 	<p>НЕ применять аэрозоли, кислотные и щелочные моющие средства (например, отбеливатель), соду и растворители, способные вызвать коррозию поверхностей.</p> <p>НЕ пользоваться жесткими, абразивными материалами, которые царапают поверхности.</p> <p>НЕ применять пароструйное оборудование.</p> <p>НЕ использовать ветошь с шероховатой поверхностью.</p> <p>Ограничить применение моющей жидкости, поскольку ее излишнее применение вызывает протечки и разбухание дерева.</p>
---------------	--	--

22. 7 Очистка нержавеющей стали.

В некоторых ситуациях стальные поверхности могут окисляться: металлические предметы, оставленные на влажных поверхностях, накипь, остатки моющих средств на основе хлора или аммиака, известковые отложения или остатки пищевых продуктов, соль соляных растворов, сухие остатки испарившихся жидкостей.

Что делать	<p>Свежие пятна и ржавчина: Очистить при помощи шампуня или нейтральных моющих средств губкой или ветошью. Затем удалить все остатки моющего средства, тщательно ополоснуть водой и насухо вытереть поверхность.</p> <p>Застарелые пятна и ржавчина: Использовать химические средства для очистки поверхностей из нержавеющей стали, содержащие 25 % раствор азотной кислоты, или аналогичные вещества.</p> <p>Стойкие пятна и ржавчина: Щеткой очистить нержавеющую сталь, промыть чистящим средством и тщательно высушить.</p>
-------------------	---



*В результате данной операции на поверхности могут появиться царапины из-за применения абразивного метода очистки. **НЕ** использовать соляную кислоту на поверхностях из нержавеющей стали.*



ОСТОРОЖНО! Скользкий пол. Падения.

Убрать с пола все губки, ветошь, остатки воды или чистящего средства.



Осторожно удалить любые остатки чистящего или дезинфицирующего средства.



Тщательно выполнить дезинфекцию, ополаскивание и сушку во избежание распространения вредных бактерий.

22. 8 Осмотр частей.

После завершения действий по обеззараживанию, ополаскиванию и сушке выполнить следующее:

Шаг	Действие
1	Убедиться, что все части хорошо очищены и высушены.
2	Убедиться в отсутствии поврежденных или сильно изношенных частей.
3	Заменить изношенные части на новые, предоставленные только производителем;
4	Установить на место полностью высушенные элементы.
5	Восстановить электропитание.

После достижения внутренней рабочей температуры можно снова загрузить продукты в витрину.

23. Заправка хладагентом.



ОПАСНО! Газ-хладагент. Взрыв. Удушье, нарушение сердечного ритма, ожоги от холода, анестезирующий эффект.
ПЕРЕД ВЫПОЛНЕНИЕМ ЛЮБЫХ РАБОТ ПОЛНОСТЬЮ ОПОРОЖНИТЬ СИСТЕМУ!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ВОЗГОРАНИЕ. Ожоги. Удушье.
НЕ пользоваться источниками открытого пламени и электрическими приборами поблизости от газовых источников.



Только квалифицированные техники могут осуществлять заливку хладагента и проводить работы на контуре согласно Европейскому регламенту 842/2006.
 Проверить отличную герметичность контура хладагента.
 Использовать только омологированные оригинальные запасные части.



О заправке хладагента см. в руководстве системы.

24. Утилизация витрины.



Данная витрина на 75 % состоит из материалов, которые можно использовать повторно.

Подготовка

- Слить хладагент
- Слить смазочное масло

Обязательства

- Утилизировать витрину необходимо в соответствии с действующим в каждой отдельной стране законодательством по обращению с отходами и при соблюдении норм охраны окружающей среды.
- Данный продукт по действующему законодательству относится к опасным отходам, а значит он не входит в категорию домашних отходов и не может быть вывезен на свалку, а подлежит обязательному отдельному сбору отходов.
- Неповрежденные компоненты холодильного контура следует сдать в специализированные центры по сбору хладагента.



Такие действия, как транспортировка и обработка отходов, должны выполняться только специализированным и уполномоченным персоналом.

Ответственность

Пользователь должен передать витрину в указанный местными властями или производителем центр по сбору отходов и вторичной переработке материалов.

Витрина состоит из

Материал	Компоненты
Железная труба	нижняя рама
Медь, алюминий	холодильный контур, электрическая система и рама дверей
Оцинкованный лист	основание двигателя, нижние панели, окрашенные панели, конструкция основания, полки, поддоны
Пенополиуретан (CO ₂)	тепловая изоляция
Закаленное стекло	двери
Дерево	боковые рамы, запененный модуль
ПВХ	отбойник
Полистирол	термоформированные боковые стойки
Поликарбонат	плафон ламп

25. Гарантия.

Покупатель может воспользоваться предоставленной производителем гарантией только в том случае, если тщательно придерживается инструкций из настоящего руководства, в частности:

- не превышать эксплуатационных ограничений для витрины;
- всегда выполнять постоянное и тщательное техобслуживание;
- допускать к эксплуатации оборудования подготовленных операторов и техников с проверенным опытом и навыками (см. гл. 4–5–6).

I Несоблюдение предписаний из настоящего руководства прекращает действие гарантии.

26. Запасные части



Использовать только оригинальные запасные части.

- Выполнять замену компонентов до их полного изнашивания во избежание ущерба людям и имуществу.
- Выполнять плановые проверки по техобслуживанию, предусмотренные по контракту.

27. Устранение неисправностей.

Неисправность	Возможные причины	Вероятные решения
Витрина останавливается или не запускается	<ul style="list-style-type: none"> • Отключение электричества • Отключен главный выключатель • Вилка не вставлена в розетку • Срабатывание защиты (предохранители, магнитотермические/дифференциальные выключатели) 	<ul style="list-style-type: none"> • Найти причину отсутствия электроэнергии • Включить выключатель • Вставить вилку • Проверить степень очистки конденсатора
	<ul style="list-style-type: none"> • Неисправность электронного контроллера 	<ul style="list-style-type: none"> • Заменить контроллер
<p>I После восстановления электропитания убедиться, что все электрические приборы в магазине способны снова включиться без срабатывания предохранителей от чрезмерного напряжения. В противном случае необходимо внести изменения в систему, чтобы дифференцировать включение различных приборов.</p>		
<p>I Если электрическое питание не восстановлено в ближайшее время, сложить товар в холодильную камеру, чтобы не нарушить температуру хранения.</p>		
Витрина недостаточно охлаждает	<ul style="list-style-type: none"> • Витрина находится на этапе оттайки • Воздухозаборники закупорены • Товар распределен неравномерно • Витрина находится вблизи от воздушных потоков или источников тепла • Витрина не выровнена 	<ul style="list-style-type: none"> • Дождаться завершения оттайки (около 30 мин) • Освободить воздухозаборники • Разместить товар равномерно и упорядоченно (Рис.15) • Проверить расположение витрины в магазине, гл. 12 • Выровнять витрину, см. гл.12
Витрина издает слишком много шума	<ul style="list-style-type: none"> • Не затянуты винты и болты • Витрина не выровнена 	<ul style="list-style-type: none"> • Затянуть винтовые и болтовые крепления • Выровнять витрину, см. гл.12
Конденсат	<ul style="list-style-type: none"> • Неправильные условия помещения • Недостаточная циркуляция воздуха • Нагревательные элементы стекол не работают • Стекланные двери не закрыты 	<ul style="list-style-type: none"> • Проверить расположение витрины в магазине, гл.12 • проверить работу вентиляторов и электрических соединений • проверить электрические соединения • Проверить исправность нагревательных элементов • Хорошо закрыть стекланные двери

Температура витрины излишняя или недостаточная	<ul style="list-style-type: none"> • Неправильные условия помещения • Температура воздуха на выходе не отвечает предусмотренным требованиям • Витрина размораживает • Конденсатор или испаритель замерзают • Конденсатор или испаритель засорены или загрязнены • Товар распределен неравномерно 	<ul style="list-style-type: none"> • Проверить расположение витрины в магазине, гл.12 • проверить работу вентилятора испарителя • проверить электрические соединения и напряжение на входе • Вентиляторы установлены наоборот, проверить и восстановить направление потока воздуха • Убедиться, что пленум вентилятора достаточен и не имеет препятствий • Убедиться, что давление всасывания отвечает заводским настройкам • Проверить настройки оттайки • Убедиться, что не закупорена секция всасывания • Выполнить очистку • Разместить товар равномерно и упорядоченно (Рис.15)
Утечка воды, плохой запах	<ul style="list-style-type: none"> • Сливы витрины засорены или повреждены • Лоток сбора воды не загерметизирован • Перелив из лотка сбора воды • Между витринами в ряд отсутствуют или не загерметизированы соединения 	<ul style="list-style-type: none"> • Прочистить слив • Отремонтировать или заменить сливы • Загерметизировать • Проверить электрическое подключение к нагревательному элементу испарения • Проверить работу нагревательного элемента испарения • Установить и закрыть соединения
Наличие изморози или наледи	<ul style="list-style-type: none"> в витрине • Вентиляторы не работают в испарителе • Поломка нагревательных элементов • Отсоединение датчика Sdef • Воздушные потоки, которые изменяют циркуляцию охлажденного воздуха 	<ul style="list-style-type: none"> • проверить электрические соединения • Проверить вентиляцию в магазине



При наличии не указанных выше случаев или при невозможности устранить проблему при помощи приведенных инструкций обращаться в ближайший сервисный центр

Установка дверей для полувертикальной модели холодильной витрины Osaka 3:

Вставьте правую дверцу в верхнюю направляющую (правые двери устанавливаются первыми и являются внутренними): вставьте ее до касания алюминиевого профиля. Затем вставьте дверь в нижнюю направляющую из ПВХ. Повторите ту же операцию и для левой двери: проверьте правильное скольжение движениями влево и вправо. Выполняйте те же операции для всех дверей.

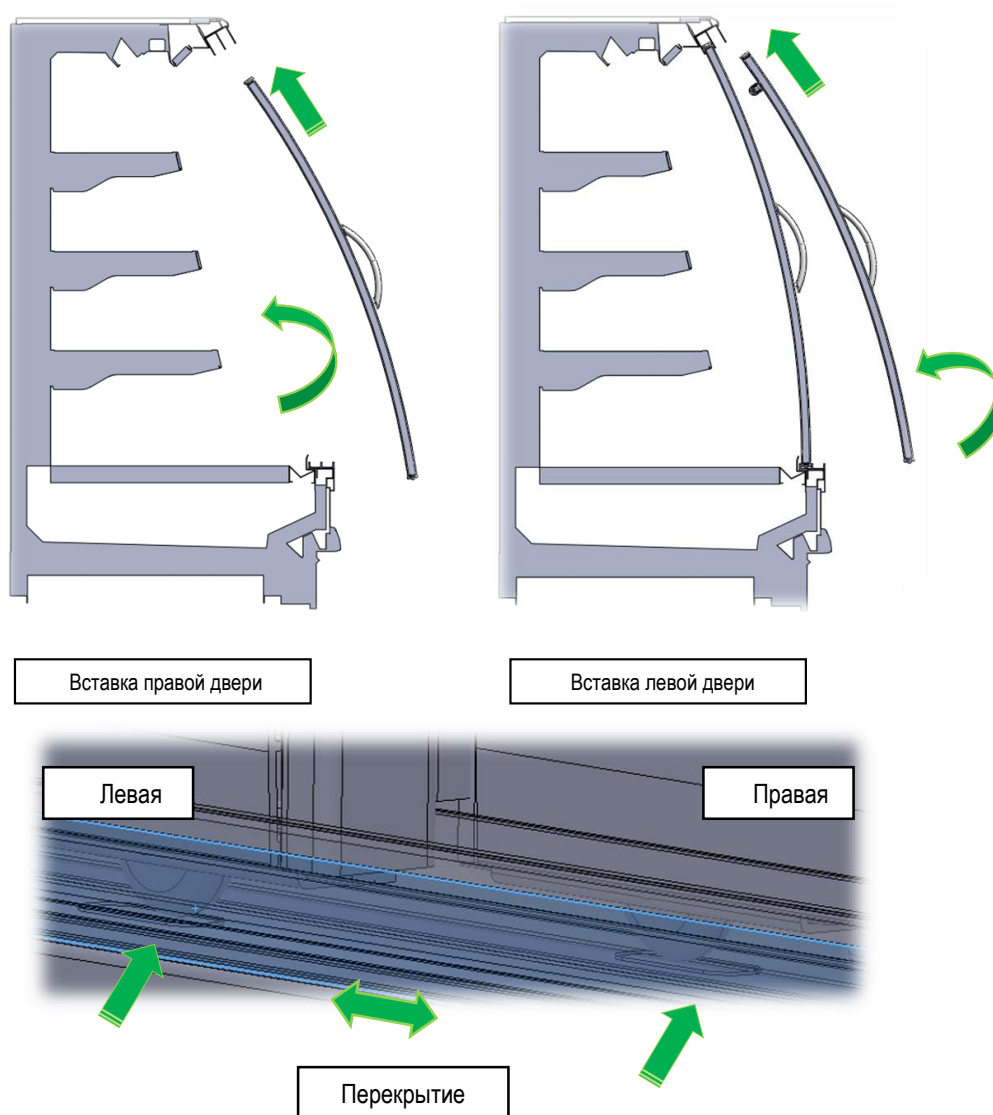
Первая дверь с левой стороны витрины должна быть левой.

Крайняя дверь с правой стороны витрины - правая.

Вставьте все противоположные двери в рельсы (влево/вправо, влево/вправо и так далее): первая и последняя дверь со специальной прокладкой должны быть точно напротив боковин.

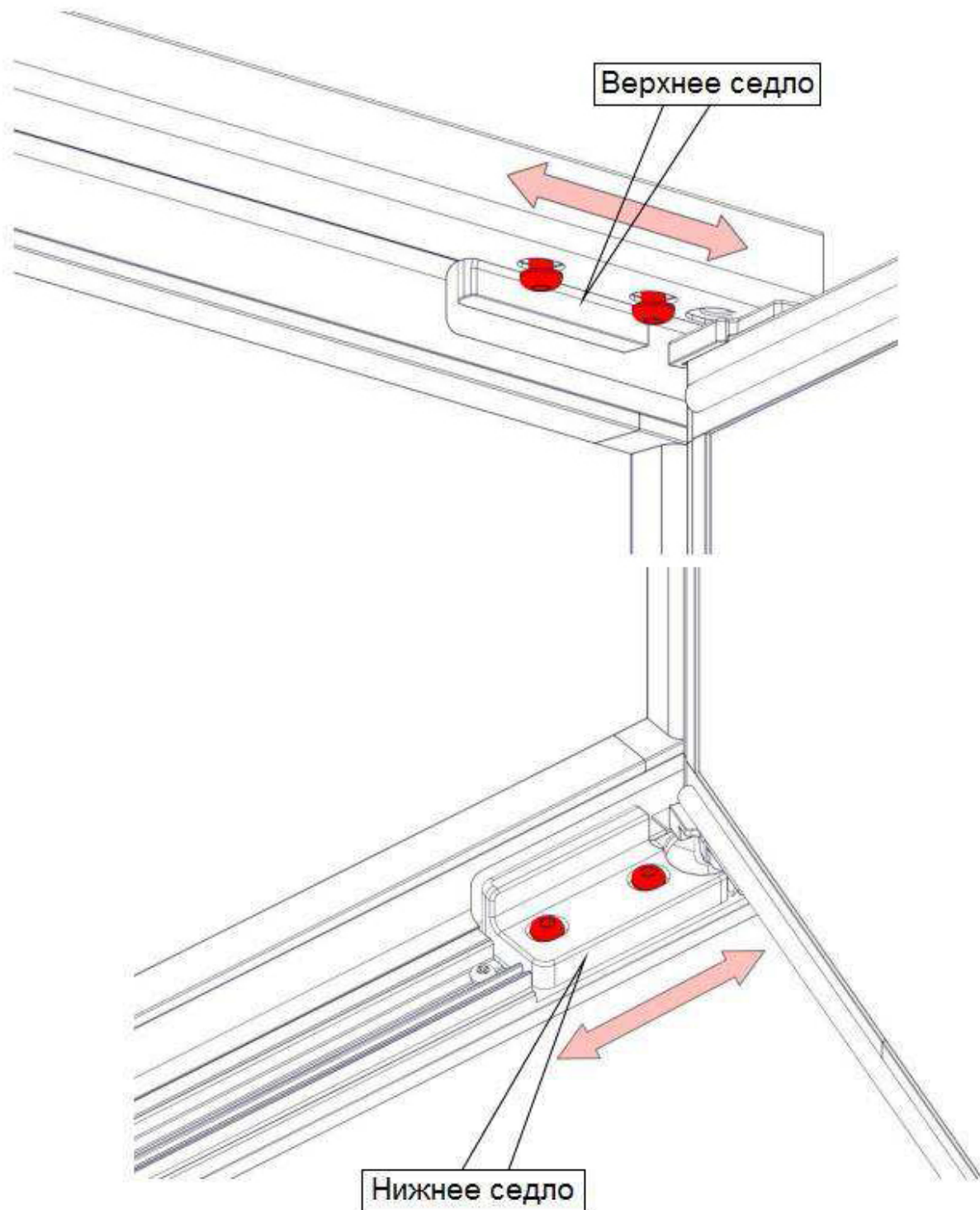
В нижней направляющей есть углубления, которые зададут начальное положение для каждой двери.

Проверьте правильное положение каждой двери и, что профили дверей перекрывают друг друга по всей витрине.

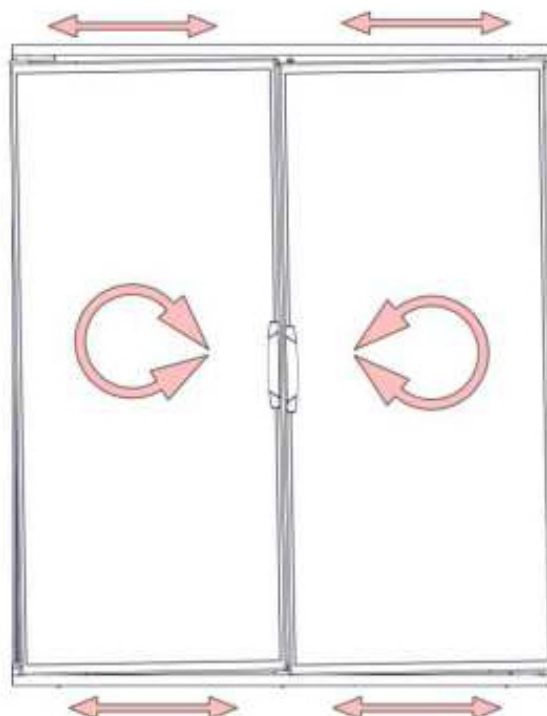


28. Регулировка дверей для вертикальных холодильных витрин.

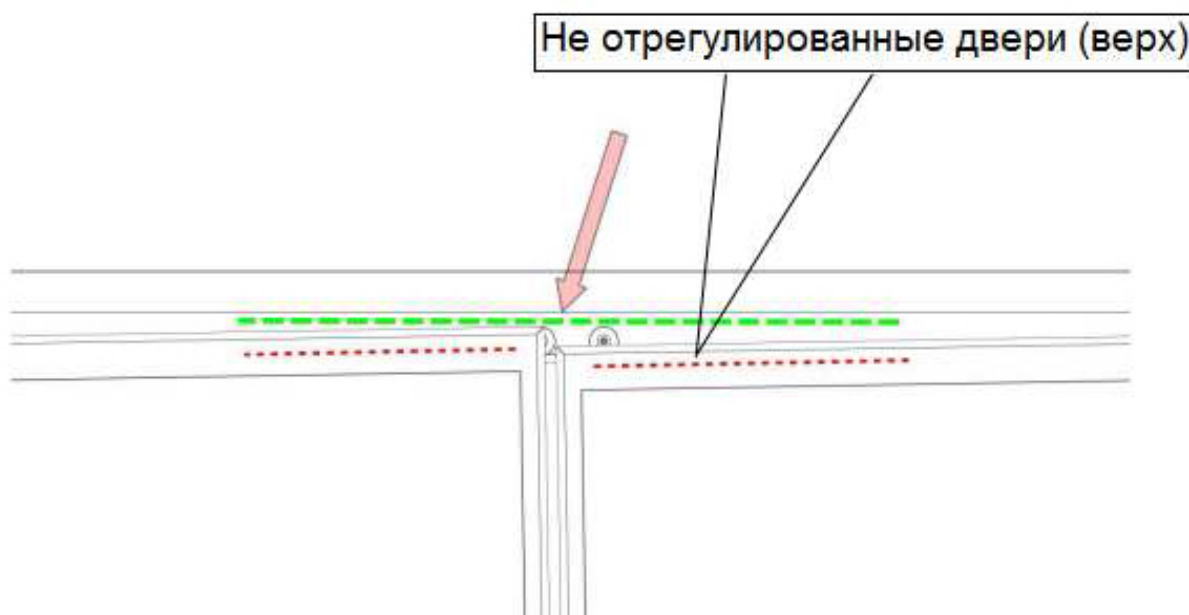
Отрегулировать дверь можно изменяя положение верхнего и нижнего седла



Выравнивание двери: Изменяйте положение седел сверху и снизу рамки

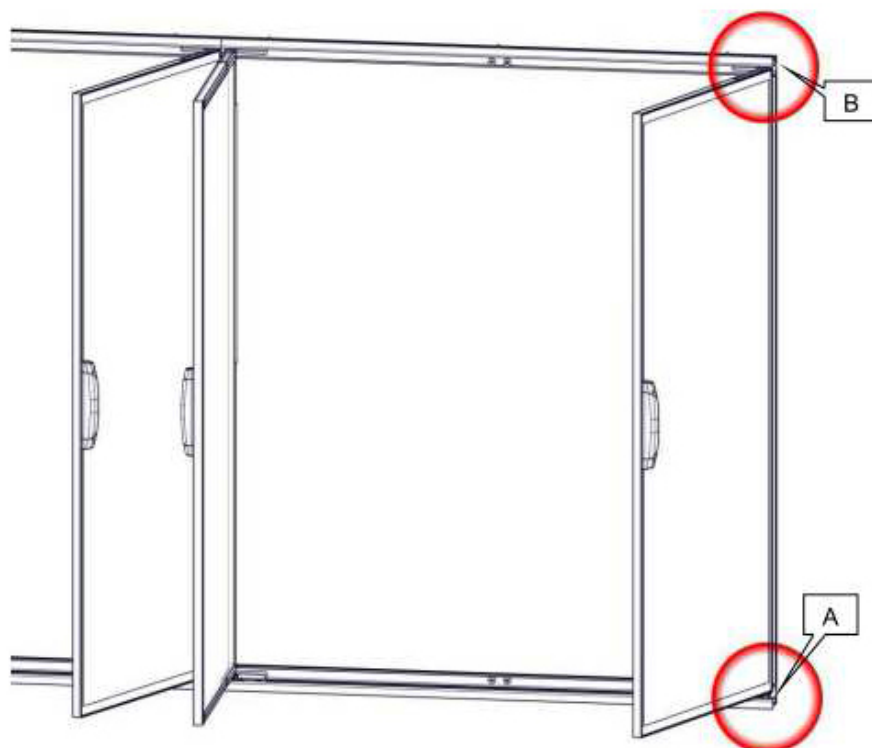


ВНИМАНИЕ: Правильность регулировки дверей должна быть проверена также в холодильной витрине, заполненной продуктами. При необходимости произведите регулировку. Проверьте / отрегулируйте ножки холодильной витрины для того, чтобы отрегулировать положение дверей

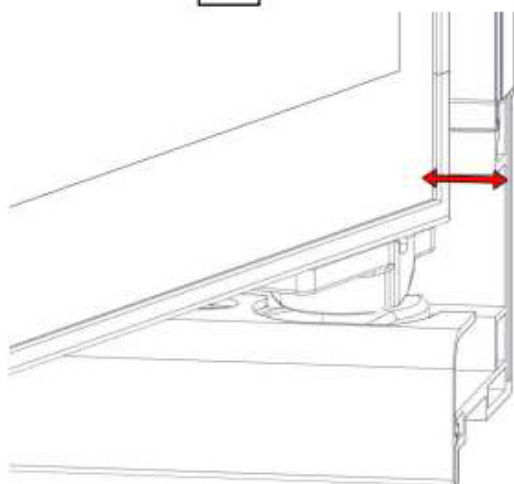


ВНИМАНИЕ:

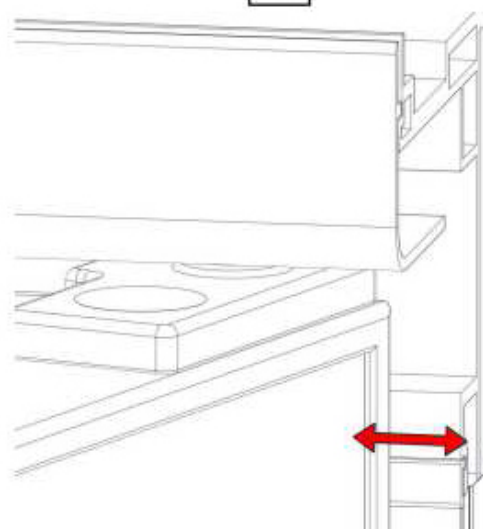
Проверьте расстояние между дверью и краем рамки.
При необходимости отрегулируйте.



A

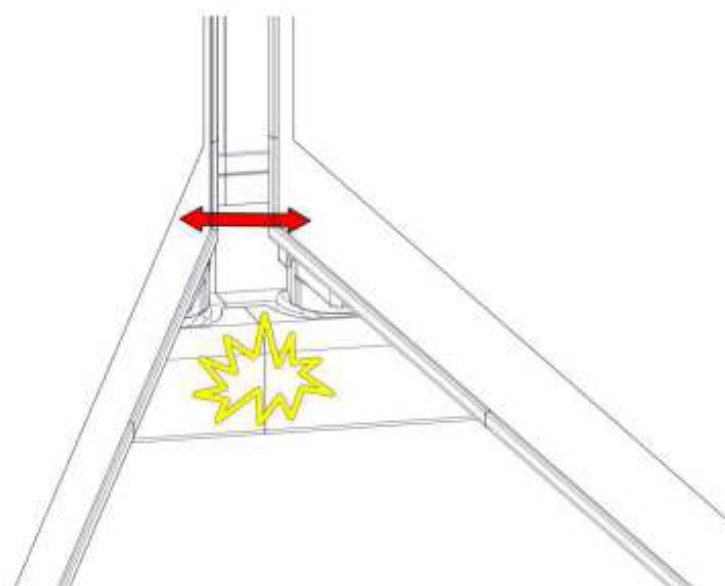
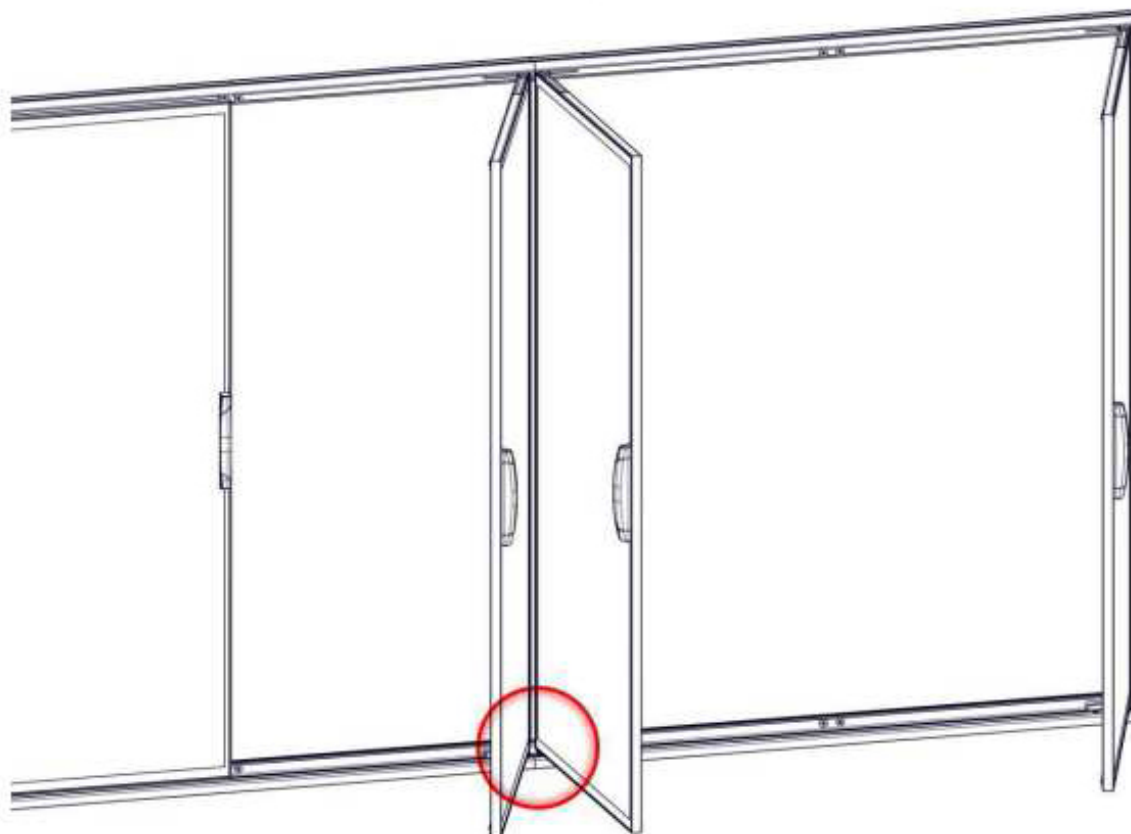


B




ВНИМАНИЕ:

Проверьте зазор в месте сопряжения седел.
Двери не должны соприкасаться в раскрытом положении.
При необходимости отрегулируйте.



ВНИМАНИЕ

	<h3>Ответственность</h3>
Клиент	Подготовить и подвести электрическую линию питания к точке подсоединения холодильной мебели.
Монтажная организация	Обеспечить крепление всех кабелей на входе и выходе из холодильной мебели
АРНЕГ	Арнег снимает с себя любую ответственность в отношении потребителя и третьих лиц за: 1) ущерб, вызванный аварией или неполадками в инженерных системах установленных до холодильной мебели (т.е. в изначальных звеньях технологической линии). 2) повреждение холодильной мебели по причинам, непосредственно связанным неполадками электрооборудования помещения.

Производитель гарантирует работу оборудования в соответствии с его техническими характеристиками в течение гарантийного срока при соблюдении требований инструкции и правил эксплуатации, приведенных в настоящей инструкции, при условии, что монтаж был произведен специализированной монтажной компанией.

Гарантийный срок составляет 12 месяцев с даты отгрузки оборудования, за исключением электрической и электронной частей, гарантия которых - 6 месяцев при условии правильной установки оборудования третьей стороной.

Мы оставляем за собой право вносить в любой момент и без предупреждения изменения в спецификации и данные приведенные в настоящем пособии. Запрещается воспроизводить и/или передавать третьим лицам без нашего согласия настоящую публикацию, которая подготовлена исключительно для наших клиентов.



Декларация о соответствии ЕАС

Нижеподписавшаяся фирма "ООО Арнег", расположенная по адресу 143325, МО, г.Наро-Фоминск, поселок Новая Ольховка, ул.Промышленная, д.4, заявляет, что оборудование, описание которого приводится в настоящих инструкциях, соответствует требованиям Технического регламента Таможенного союза «Электромагнитная совместимость технических средств» (ТР ТС 020/2011), Технического регламента Таможенного союза «О безопасности низковольтного оборудования» (ТР ТС 004/2011), Технического регламента Таможенного союза «О безопасности машин и оборудования» (ТР ТС 010/2011).

05060127R 06/11/2018



Изготовитель:
ООО «Арнег»,
Россия 143325, Московская обл.,
г.Наро - Фоминск,
пос. Новая Ольховка, ул. Промышленная, 4